

KR-A46

AMPLI-TUNER STEREO AM/FM
MODE D'EMPLOI

UKW/MW-STEREO-RECEIVER
BEDIENUNGSANLEITUNG

AM/FM STEREO RECEIVER
GEBRUIKSAANWIJZING

Cher client

Ce manuel vous familiarisera avec le fonctionnement de votre nouvel ampli-tuner. Vous remarquerez que Kenwood a essayé de prévenir le moindre de vos souhaits, en raffinant tous les détails de la conception, de la technique, de la facilité de maniement et du design de cet appareil. Lisez attentivement le mode d'emploi. En sachant comment tirer le meilleur parti de votre ampli-tuner, vous pourrez bénéficier, dès le premier jour, d'une audition qui vous enchantera. Et vous vous rendrez compte, aussi, comme il est simple d'adapter l'appareil à vos exigences personnelles.

Einleitung

Dieses Handbuch soll Sie mit den technischen Besonderheiten Ihres neuen Kenwood-Receivers vertraut machen. Dabei werden Sie erkennen, daß wir alles getan haben, um Sie, was Technik, Design, Leistungsfähigkeit und Bedienungskomfort Ihres Gerätes anbetrifft, restlos zufriedenzustellen.

Bitte lesen Sie das Handbuch sehr sorgfältig durch. Es zählt sich nämlich aus genau zu wissen, wie das Gerät richtig aufgestellt, angeschlossen und bedient werden muß, um seine zahlreichen Vorzüge voll ausnutzen zu können. Sie werden dabei auch feststellen, daß es überaus einfach ist, diesen Receiver unter den verschiedenartigsten Umständen und Betriebsbedingungen stets auf optimale Leistung einzustellen.

Inleiding

Het doel van deze gebruiksaanwijzing is, u zo snel mogelijk vertrouwd te maken met de gebruiksmogelijkheden van uw nieuwe receiver. U zult opmerken dat we er in elk detail op het gebied van planning, techniek, vormgeving, bedieningsgemak en aanpasbaarheid naar hebben gestreefd om zoveel mogelijk aan uw wensen en eisen tegemoet te komen.

Het verdient aanbeveling, deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen. Precies weten hoe men met de receiver moet omgaan, verschaft al direct van het eerste ogenblik optimaal luistergenot. U zult vertrouwd raken met het gemak waarmee u uw toestel aan uw speciale eisen kunt aanpassen.

Sommaire

Avant la mise en marche	3
Avant de brancher l'appareil	4
Raccordements du système	5
Commandes, indicateurs et connecteurs.....	9
Fonctionnement.....	11
En cas de difficulté	12
Caractéristiques.....	12

Inhaltsverzeichnis

Vor Betrieb	13
Was vor dem Anschluß zu beachten ist	14
Anschlußanweisungen	15
Bedienelemente, Anzeigen und Anschlüsse	19
Bedienung	21
Störungen und wie sie beseitigt werden	22
Technische Daten.....	22

Inhoud

Voor het gebruik.....	23
Alvorens het apparaat te gaan aansluiten	24
Aansluitingen van het systeem	25
Bedieningsorganen, indicators en aansluitingen.....	29
Bediening	31
Bij eventuele moeilijkheden.....	32
Specificaties	32

Pour vos archives

Reporter le numéro de série que vous trouverez à l'arrière de l'appareil dans l'emplacement indiqué sur la carte de garantie et à l'endroit indiqué ci-dessous. Chaque fois que vous vous adresserez à votre revendeur pour un renseignement ou une intervention, n'oubliez pas de mentionner la référence et le numéro de série de l'appareil.

Modèle _____ Numéro de série: _____

Déballage

Déballer l'appareil avec précaution et veillez à ne pas égarer les câbles et accessoires.

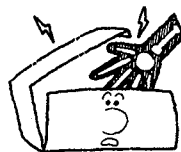
Examinez l'appareil pour déceler d'éventuelles détériorations dues au transport. Si votre appareil est endommagé ou s'il ne fonctionne pas, avisez en votre revendeur. Si l'appareil vous a été expédié directement, avertissez le transporteur immédiatement. Seule la personne qui a réceptionné l'appareil a le droit de se retourner contre le transporteur.

Nous vous recommandons de conserver l'emballage et les cales d'origine, au cas où vous auriez à transporter l'appareil dans l'avenir.

Avant la mise en marche

Précautions concernant la sécurité

Ne jamais démonter le couvercle, car toucher les pièces intérieures peut causer un important choc électrique.



Ne pas toucher l'intérieur de l'appareil.

Si un objet métallique, tel que pince à cheveux ou aiguille entre en contact avec la prise de courant du panneau arrière, un choc électrique grave peut s'ensuivre. Faites bien attention surtout que les enfants ne mettent aucun objet, en particulier métallique, dans cet appareil.

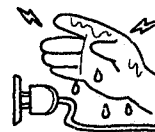


Ne connectez pas d'autres équipements audio à consommation électrique plus forte que celle spécifiée à la sortie CA du panneau arrière. Ne connectez jamais d'autres appareils électriques, tels que fer à repasser ou toaster.



Ne connectez jamais d'autres appareils électriques.

Ne pas brancher ou débrancher la fiche du cordon électrique avec des mains mouillées.



Ne pas toucher avec les mains mouillées.

Pour débrancher l'appareil, ne pas tirer sur le cordon électrique, et ne pas le torsader. Le non respect de ces précautions peut être la cause d'un court-circuit.



Ne jamais débrancher en tirant le cordon.

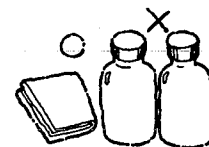
En cas d'odeur anormale

En cas d'odeur suspecte ou de fumée, arrêter immédiatement l'appareil, débrancher la prise de courant et contacter votre revendeur Kenwood le plus proche.



Nettoyage

Ne pas utiliser de solvants volatils comme l'alcool, le diluant à peinture, l'essence, la benzine etc... pour le nettoyage du boîtier. Utiliser un chiffon aux silicones ou un chiffon sec.



Chiffon silicone Diluant Benzine

Précautions pour l'installation

- Eviter les endroits exposés au soleil.
- Eviter les températures extrêmement élevées ou basses.
- Eloigner l'appareil de sources émettant de la chaleur.
- Choisir un endroit relativement libre de vibrations ou de poussière excessive.
- S'assurer que l'alimentation est coupée avant d'effectuer toute connexion du système.

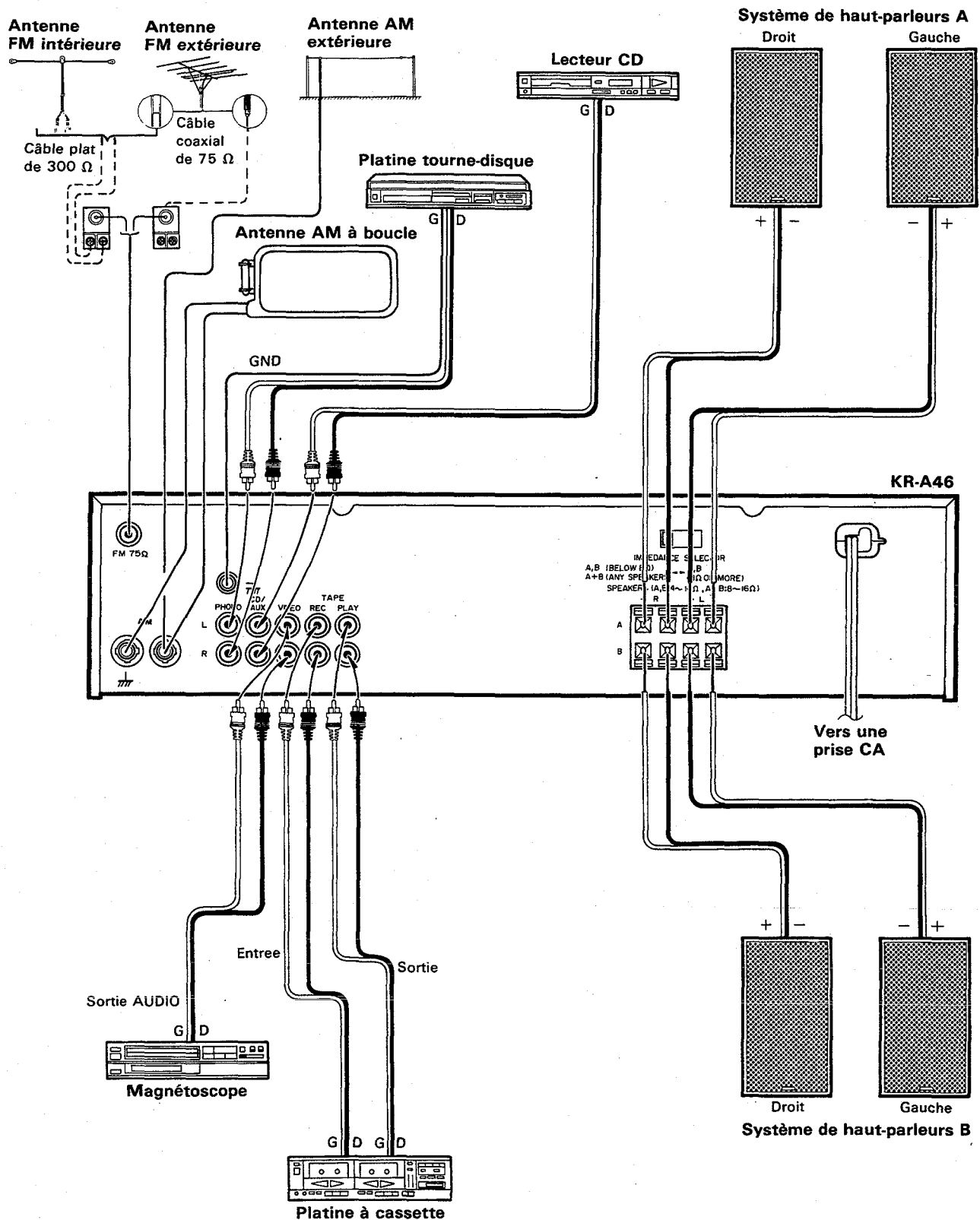
Avant de brancher l'appareil

Cet appareil peut être commuté pour fonctionner en 220V alternatif, 50 Hz.

ATTENTION:

POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE
OU DE CHOC ELECTRIQUE, PLACER CET
APPAREIL A L'ABRI DE LA PLUIE ET DE
L'HUMIDITE.

Raccordements du système



Bornes de haut-parleurs (SPEAKERS)

Cet appareil possède deux paires de bornes de haut-parleurs, SPEAKERS A et SPEAKERS B.

Raccordement d'un système de haut-parleurs

Raccorder des haut-parleurs de 4 ohms ou plus aux bornes SPEAKERS A.

Raccordement de deux systèmes de haut-parleurs

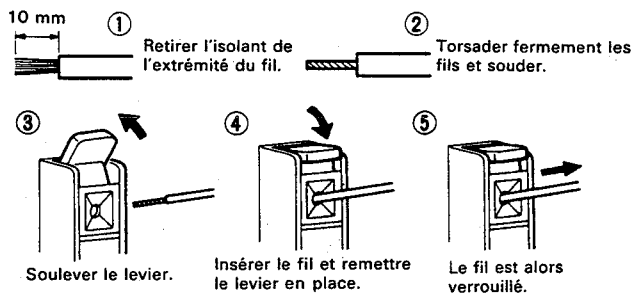
Pour raccorder une paire supplémentaire de haut-parleurs, utiliser les bornes B. Dans ce cas, chaque haut-parleur doit être de 8 ohms ou plus.

Raccordement avec les câbles de haut-parleurs

1. Raccorder le haut-parleur de gauche aux prises **L** SPEAKERS et le haut-parleur de droite aux prises **R** SPEAKERS.
2. Attention à ce que les fils ne soient pas en contact avec les bornes adjacentes.
3. S'assurer de raccorder la borne (+) du haut-parleur à la borne (+) de l'appareil.

Ne jamais court-circuiter les bornes (+) et (-).

Une mauvaise connexion des haut-parleurs risque de donner une image médiocre de son non naturel.



Connexion des fils des haut-parleurs

Réglage du sélecteur d'impédance (IMPEDANCE SELECTOR) des haut-parleurs

ATTENTION

Sélecteur d'impédance des haut-parleurs:

Lors du raccordement d'une paire de haut-parleurs aux bornes SPEAKERS A ou B, régler IMPEDANCE SELECTOR selon l'impédance des haut-parleurs.

4Ω, 6Ω → "A, B (MOINS DE 8Ω)
A + B (TOUT HAUT-PARLEUR)"

8Ω, 16Ω → "A, B (8Ω OU PLUS)

Lors du raccordement des haut-parleurs aux deux bornes SPEAKERS A et B, toujours régler IMPEDANCE SELECTOR sur "A, B (MOINS DE 8Ω), A + B (TOUT HAUT-PARLEUR)".



IMPEDANCE SELECTOR

A, B (BELOW 8Ω) A, B
A+B (ANY SPEAKERS) (8Ω OR MORE)
SPEAKERS (A, B: 4~16Ω, A+B: 8~16Ω)

Remarques:

1. Pendant le raccordement du système de haut-parleurs et le fonctionnement de IMPEDANCE SELECTOR, régler l'interrupteur POWER sur OFF.
2. Vérifier que les fils conducteurs des systèmes de haut-parleurs ne sont pas en contact avec d'autres prises ou bornes.

Prises de bande (TAPE)

Lecture

Brancher les câbles de sortie de gauche et de droite de la platine à cassette sur les prises **L** et **R** TAPE PLAY.

Enregistrement

Brancher les câbles d'entrée de gauche et de droite de la platine à cassette sur les prises **L** et **R** TAPE REC.

Prises de lecteur CD/appareil auxiliaire (CD/AUX)

Les prises CD/AUX s'utilisent pour raccorder d'autres sources de signaux de haut niveau, par exemple des lecteurs CD, syntoniseurs, platines à cassette supplémentaire (équipés de préamplis), des préamplis de microphone, etc.

Prises de platine tourne-disque (PHONO)

Les prises PHONO de l'appareil acceptent une platine tourne-disque avec une cellule de type MM.

Votre platine tourne-disque stéréo possède deux câbles audio terminés par des prises standard. Brancher la prise du canal de gauche sur la prise d'entrée PHONO **L** et la prise du canal de droite sur la prise **R**. Si la platine tourne-disque est munie d'un fil de mise à la terre, le raccorder à la borne GND de cet appareil pour éviter un bourdonnement.

Prises vidéo (VIDEO)

Les prises VIDEO s'utilisent pour raccorder les bornes de sortie audio d'un magnétoscope. (Ne jamais raccorder ces prises à la sortie vidéo du magnétoscope.)

Mise à la terre (GND)

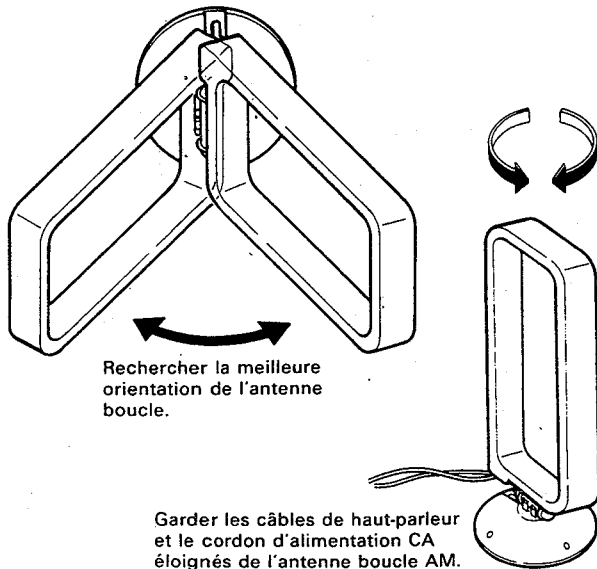
Pour une sécurité maximum et des interférences minima, raccorder la borne GND à une bonne prise de terre si possible. Une bonne prise de terre est une barre de métal plantée dans la terre humide. Cependant, ne jamais utiliser la tuyauterie du gaz.

Antennes AM

Antenne AM à boucle

Installer l'antenne AM à boucle sur le support fourni et placer l'ensemble sur une étagère, etc., ou encore dans le rack ou sur le mur avec des vis.

Faire tourner l'antenne AM à boucle vers la droite ou la gauche pour la meilleure réception.



Support de l'antenne AM à boucle

Remarque:

Ne pas placer l'antenne AM à boucle sur l'appareil, car celui-ci comporte des dispositifs informatisés et vous risquez une production de bruit. Eloigner l'antenne AM à boucle de l'appareil.

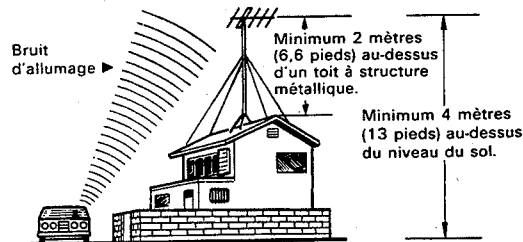
Antenne AM extérieure

Dans des immeubles d'acier ou à une grande distance de l'émetteur, il peut être nécessaire d'installer une longue antenne à fil extérieure. L'extrémité du câble doit être dénudée de l'isolant et raccordée à la borne AM. Dans ce cas, laisser l'antenne à boucle raccordée.

Antennes FM

Antenne FM extérieure

Consulter votre concessionnaire ou personnel de réparations sur la meilleure méthode de sélection et d'installation d'une antenne FM extérieure. Le choix du fil conducteur (câble alimentateur) est aussi important. Le câble-ruban à fils jumelés fonctionne bien électriquement, est meilleur marché et est plus facile à installer pour le passage par les fenêtres et dans les pièces. Le câble coaxial est plus cher, minimise mieux les interférences, est moins sujet aux conditions atmosphériques et aux objets métalliques proches, et est pratiquement un aussi bon conducteur de signal que le type ruban. Ce dernier point est en particulier vrai pour les câbles coaxiaux de type cellulaire. Le câble coaxial est quelque peu plus difficile à installer au point de l'entrée du câble dans l'immeuble. Si vous choisissez un câble coaxial, s'assurer que l'antenne est conçue pour ce type de câble.



- Pour réduire les parasites provenant des automobiles, éloigner l'antenne le plus possible de leur lieu de passage.
- Adopter un câble d'antenne aussi court que possible. Ne pas faire de rouleau ou de paquet avec le câble.
- L'antenne devra être placée à 2 mètres au moins de murs en béton armé ou de structures métalliques.

Installation de l'antenne FM extérieure

Antenne FM intérieure

Brancher la prise intérieure en forme de T (fournie) à la borne de l'antenne FM 300Ω comme indiqué sur le schéma "Branchements du système". Déployer horizontalement les deux bras qui forment le haut du "T" et les maintenir contre les parois murales. Essayer plusieurs positions en vue d'obtenir les meilleurs résultats avec vos stations préférées. Fixer l'antenne avec une bande adhésive à l'endroit qui convient le mieux.

Câble coaxial de branchement 75Ω

Après avoir mis à nu l'extrémité du câble coaxial RG-6 ou RG-59, monter l'adaptateur d'antenne 75Ω sur le câble comme indiqué à la Fig. Puis insérer la fiche dans la borne de l'adaptateur d'antenne 75Ω/300Ω sur le arrière comme indiqué sur le schéma "Branchements du système".

Branchement du câble 300Ω, type en forme de ruban

Bien que l'appareil soit destiné à être utilisé exclusivement avec un câble coaxial 75Ω, il peut également accepter une antenne intérieure 300Ω ou un câble d'entrée 300Ω du type en forme de ruban si on l'utilise avec l'adaptateur d'antenne 75Ω/300Ω fourni. Mettre l'extrémité des fils à nu sur environ 10 mm (3/8 pouces).

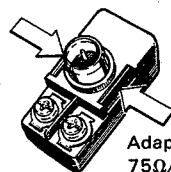
Brancher les fils aux bornes de l'adaptateur, puis l'introduire dans la borne de l'antenne FM 75Ω (FM ANTENNA) sur le panneau arrière (Se reporter au schéma "Branchements du système").

Si vous connectez un câble plat de 300Ω, vous ne devez pas détacher le collier dans l'adaptateur d'antenne 75Ω/300Ω.

Si le collier est détaché, la sensibilité diminuera.

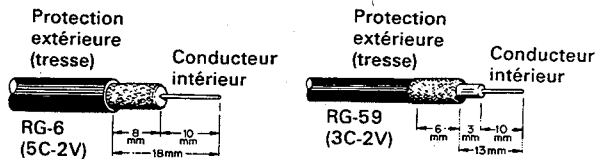
Remarque:

On peut brancher une antenne extérieure FM sur le tuner soit avec un câble coaxial 75Ω, soit avec un câble d'alimentation 300Ω en forme de ruban. Pour effectuer un branchement correct, lire le manuel d'utilisation de l'antenne extérieure FM.

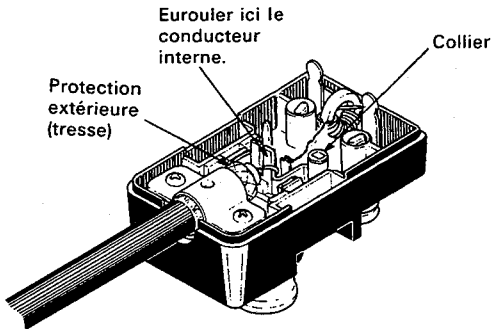


Ouverture de l'adaptateur d'antenne 75Ω/300Ω

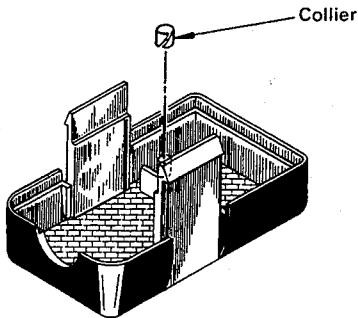
1. Disposer le câble coaxial comme sur l'illustration.



2. Raccorder le câble coaxial tout-prêt à l'adaptateur d'antenne $75\Omega/300\Omega$, comme indiqué ci-dessous. Dans le cas du RG-6, insérer et enrouler le conducteur interne autour de la rainure. Dans le cas du RG-59, insérer plus avant et enrouler le conducteur interne autour de la rainure. Détacher le collier dans l'adaptateur d'antenne.

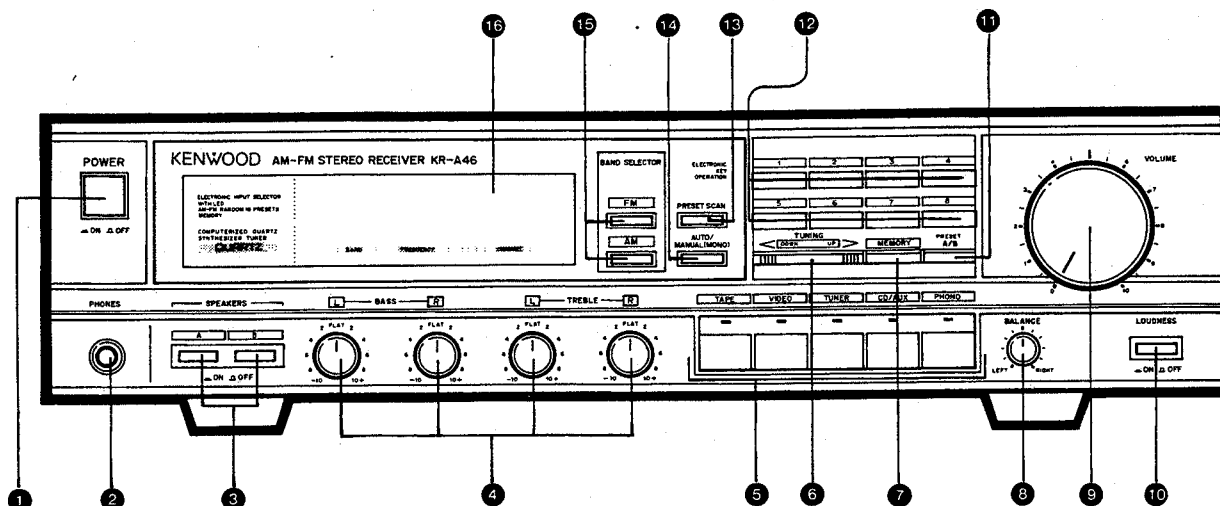


3. Placer le collier sur le pôle dans le couvercle.



Branchement de l'adaptateur d'antenne 75Ω

Commandes, indicateurs et connecteurs



❶ Interrupteur d'alimentation (POWER)

Le presser pour fournir l'alimentation.
Le presser à nouveau pour couper l'alimentation.

❷ Prise de casque d'écoute (PHONES)

Un casque d'écoute stéréo se branche sur cette prise.

❸ Commutateurs de haut-parleurs A et B (SPEAKERS A et B)

A,B OFF – Cette position coupe le son de tous les haut-parleurs et permet une écoute privée par le casque.

A ON – Active les haut-parleurs raccordés aux prises SPEAKERS A du panneau arrière.

B ON – Active les haut-parleurs raccordés aux prises SPEAKERS B du panneau arrière.

A,B ON – Active les haut-parleurs raccordés aux prises SPEAKERS A et B simultanément.

Remarque:

Quand les commutateurs SPEAKERS A et B sont utilisés en même temps, les haut-parleurs raccordés aux prises SPEAKERS A et B sont raccordés en série. De ce fait, lors de l'utilisation des commutateurs SPEAKERS A et B en même temps, s'assurer que deux paires de haut-parleurs sont raccordés aux prises A et B, sinon aucun son ne sera produit.

❹ Commandes de tonalité

BASS – La tourner de la position FLAT vers la droite pour augmenter la réponse des basses. La tourner vers la gauche pour diminuer cette réponse.

TREBLE – La tourner de la position FLAT vers la droite pour augmenter la réponse des aigus. La tourner vers la gauche pour diminuer cette réponse.

Ajuster indépendamment les commandes de tonalité **[L]** et **[R]** pour régler le son selon votre préférence.

❺ Sélecteurs d'entrée

TAPE – S'utilise pour contrôler un enregistrement en cours ou pour lire une bande.

VIDEO – Sélectionne les magnétoscopes raccordés aux prises VIDEO.

TUNER – Pour la réception FM ou AM.

CD/AUX – S'utilise pour sélectionner la source raccordée aux prises CD/AUX.

PHONO – S'utilise pour sélectionner la source raccordée aux prises PHONO du panneau arrière.

Remarque:

S'assurer que le commutateur TAPE est sur la position OFF lorsque vous n'utilisez pas de platine à cassette.

❻ Touche de syntonisation (TUNING)

Syntonisation AUTO: Quand le côté UP ou DOWN est pressé, la fréquence augmente ou diminue automatiquement jusqu'à ce que la station suivante ayant une force de signal suffisante soit atteinte.

Syntonisation MANUAL: A chaque pression sur le côté UP ou DOWN, la fréquence affichée augmente ou diminue. Quand l'un des côtés de la touche est maintenu pressé, la fréquence affichée continuera à augmenter ou à diminuer jusqu'à ce que la touche soit relâchée.

❼ Touche de mémoire (MEMORY)

Quand cette touche est pressée, l'indicateur MEMORY s'allume et l'appareil est en attente de mémoire de stations préréglées.

❽ Commande de balance (BALANCE)

Cette commande permet la balance entre les canaux de gauche et de droite si un déséquilibre existe dans la source sonore, ou de corriger le déséquilibre acoustique du aux conditions de la pièce.

❾ Commande de volume (VOLUME)

Cette commande ajuste simultanément le volume des canaux de gauche et de droite. La régler sur un niveau d'écoute adéquat.

❿ Commutateur de contour (LOUDNESS)

Ce commutateur suramplifie la réponse des basses pour compenser le manque de réponse de l'ouïe humaine à ces fréquences à de bas volumes. Ce commutateur doit être relâché à des niveaux d'écoute normaux ou élevés.

⓫ Sélecteur de stations préréglées A/B (PRESET A/B)

L'utiliser pour sélectionner CH1-8 sur le côté (A) ou CH1-8 sur le côté (B).

⓬ Touches des canaux préréglés

Une station AM et une FM est programmable sur chaque touche de canal préréglé. Quand la touche est pressée, la fréquence mémorisée est affichée sur le compteur de fréquence numérique. Presser la touche MEMORY puis presser une des touches de canaux préréglés dans les 5 secondes qui suivent.

13 Touche de balayage des préséglages (PRESET SCAN)

Quand la touche PRESET SCAN est pressée, la station mémorisée dans le canal préséglé est reçue pendant 5 secondes puis la station mémorisée dans le canal préséglé suivant est reçue.

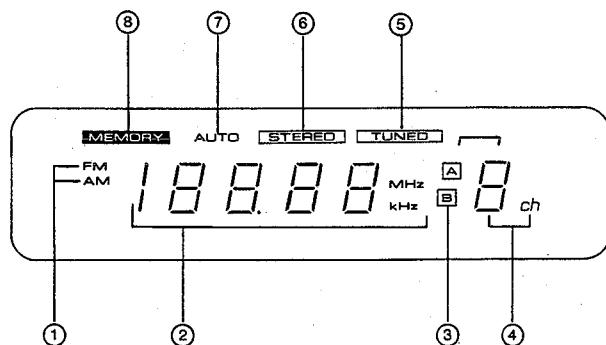
14 Commutateur de syntonisation automatique/manuelle (mono) (AUTO/MANUAL(MONO))

Presser ce commutateur pour sélectionner le mode de syntonisation entre AUTO et MANUAL (MONO). En mode MANUAL (MONO), les émissions FM stéréo seront reçues en monaural.

15 Sélecteurs de gammes (BAND SELECTOR)

Presser pour sélectionner la gamme de réception, FM ou AM.

16 Compteur de fréquence numérique et affichage de canal



① Indicateurs de gamme

Indiquent la gamme de réception.

② Compteur de fréquence numérique

Affiche la fréquence reçue.

③ Indicateurs de sélecteur des préséglages A/B

"A" ou "B" s'allume selon la sélection des sélecteurs de préséglages A/B.

④ Indicateur des canaux préséglés

Affiche le canal préséglé.

⑤ Indicateur d'accord (TUNED)

S'allume quand la station est correctement syntonisée.

⑥ Indicateur d'émission stéréo (STEREO)

S'allume quand une station FM stéréo est reçue.

⑦ Indicateur de syntonisation automatique (AUTO)

S'allume quand le mode de syntonisation est réglé sur AUTO avec le commutateur AUTO/MANUAL (MONO).

⑧ Indicateur de mémoire (MEMORY)

S'allume pendant environ 5 secondes quand la touche MEMORY est pressée.

Fonctionnement

■ Syntonisation automatique

1. Régler le sélecteur d'entrée sur TUNER.
Le compteur de fréquence numérique s'allume et la fréquence de la dernière station* est affichée.
2. Régler le commutateur AUTO/MANUAL(MONO) sur AUTO.
3. Pour la réception AM, presser la touche AM des sélecteurs BAND SELECTOR. L'indicateur AM du compteur de fréquence numérique s'allume.
Pour la réception FM, presser la touche FM des sélecteurs BAND SELECTOR. L'indicateur FM du compteur de fréquence numérique s'allume.
4. Presser le côté UP ou DOWN de la touche TUNING.
L'appareil commence le balayage de la gamme sélectionnée et celui-ci s'arrête quand une station est reçue.
5. Ajuster le volume et la tonalité.

* Dernière station

Du fait que la mémoire de cet appareil est maintenue, la fréquence reçue avant que l'alimentation ne soit coupée est mémorisée. C'est ce qu'on appelle la fréquence de la dernière station. Quand l'alimentation est à nouveau fournie, l'appareil est syntonisé sur la fréquence de la dernière station.

Remarque:

Si une station AM et une station FM ont été mémorisées dans la même canal pré-réglé, la fréquence de la dernière station risque de ne pas être correctement retenue dans le syntoniseur.

Remarque:

Quand l'alimentation est à nouveau fournie après avoir débranché la prise CA ou après l'interruption de l'alimentation, cet appareil est automatiquement réglé sur le mode AUTO.

■ Syntonisation manuelle

1. Régler le sélecteur d'entrée sur TUNER.
Le compteur de fréquence numérique s'allume et la fréquence de la dernière station est affichée.
2. Régler le commutateur AUTO/MANUAL(MONO) sur MANUAL(MONO)
3. Pour la réception AM, presser la touche AM des sélecteurs BAND SELECTOR. L'indicateur AM du compteur de fréquence numérique s'allume.
Pour la réception FM, presser la touche FM des sélecteurs BAND SELECTOR. L'indicateur FM du compteur de fréquence numérique s'allume.
4. Syntoniser la station voulue avec la touche TUNING.
5. Ajuster le volume et la tonalité.

■ Syntonisation pré-réglée

1. Recevoir une station (AM ou FM).
2. Presser la touche MEMORY.
3. Presser une des touches de canaux pré-réglés dans les 5 secondes qui suivent. L'indicateur de canal pré-réglé s'allume pour indiquer que la station est pré-réglée.
Effectuer le même processus sur les autres touches de canaux pré-réglés. Jusqu'à 16 stations (AM/FM) sont pré-réglables aléatoirement.
Pour recevoir la station pré-réglée, presser la touche de canal pré-réglé correspondante.

■ Balayage des stations pré-réglées

Chaque station des mémoires des canaux pré-réglés sera reçue (contrôlée) pendant 5 secondes, l'une après l'autre. Quand la station dans le canal pré-réglé est reçue, le balayage commence à partir de la station du canal pré-réglé suivant. S'il n'y en a pas, le balayage commencera à partir de la station pré-réglée dans le canal A-1.

■ Platine à cassette

Lecture

1. Presser le commutateur TAPE des sélecteurs d'entrée.
2. Faire fonctionner la platine à cassette.
3. Ajuster la commande VOLUME sur le niveau d'écoute voulu et utiliser les commandes de tonalité pour ajuster le son selon votre goût.

Enregistrement

1. Sélectionner la source de programme avec les sélecteurs d'entrée.
2. Régler la platine à cassette en mode d'enregistrement et ajuster les niveaux d'enregistrement avec les commandes de la platine.

Remarque:

Quand le commutateur TAPE est pressé pendant l'enregistrement, le son qui est alors enregistré peut être écouté par la platine à cassette.

■ Vidéo

1. Presser le commutateur VIDEO des sélecteurs d'entrée.
2. Faire fonctionner le magnétoscope.
3. Ajuster la commande VOLUME selon votre goût.

■ CD/AUX

1. Presser le commutateur CD/AUX des sélecteurs d'entrée.
2. Faire fonctionner l'élément raccordé aux prises CD/AUX.
3. Ajuster la commande VOLUME sur le niveau d'écoute voulu et utiliser les commandes de tonalité pour ajuster le son selon votre goût.

■ Platine tourne-disque

1. Presser le commutateur PHONO des sélecteurs d'entrée.
2. Faire fonctionner la platine tourne-disque.
3. Ajuster la commande VOLUME sur le niveau d'écoute voulu et utiliser les commandes de tonalité pour ajuster le son selon votre goût.

En cas de difficulté

Si votre appareil ne fonctionne pas comme voulu, consulter le tableau ci-dessous pour voir si le problème peut être résolu, avant de faire appel à votre concessionnaire ou à un service de réparations.

AM, FM, PHONO ou lecture de bande	Cause	Remède
L'interrupteur d'alimentation est en circuit, mais il n'y a pas de son.	1. Le cordon d'alimentation n'est pas branché. 2. Mauvaise connexion à la prise murale. Prise d'alimentation inactivée. 3. La commande VOLUME est complètement tournée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.	1. Vérifier le contact de la prise. 2. Vérifier la prise en utilisant une lampe ou un autre appareil (la prise est peut-être contrôlée par un commutateur mural). 3. Régler la commande selon votre goût.
Pas de son de gauche et de droite.	1. Les câbles des haut-parleurs sont déconnectés. 2. Les haut-parleurs sont hors circuit. 3. Aucun sélecteur d'entrée n'est utilisé.	1. Vérifier les connexions des haut-parleurs. 2. Vérifier les commutateurs SPEAKERS. 3. Presser l'un des sélecteurs pour choisir le programme voulu.
Son de la gauche ou de la droite, mais pas des deux.	1. Mauvaise connexion des haut-parleurs. 2. Haut-parleur défectueux. 3. La commande BALANCE est réglée sur l'une des positions extrêmes.	1. Vérifier les connexions aux deux extrémités des câbles des haut-parleurs. 2. Inverser les haut-parleurs. Si le problème persiste, faire vérifier les haut-parleurs. 3. Vérifier le réglage de la commande.
Lecture PHONO seulement	Cause	Remède
Pas de son des deux ou d'un haut-parleur.	La sortie de la platine tourne-disque est déconnectée.	Vérifier les câbles de la platine tourne-disque.
Un bourdonnement sourd étouffe le son.	Mauvaise mise à la terre aux connexions du câble de platine tourne-disque.	Vérifier les prises de platine tourne-disque, en particulier les connexions externes.
Bourdonnement sourd de fond.	Bourdonnement recueilli par la platine ou les câbles.	Eloigner les câbles des cordons d'alimentation. Torsader les câbles de gauche et de droite ensemble. Inverser la prise CA de la platine tourne-disque. Raccorder un fil de mise à la terre entre la platine tourne-disque et le connecteur GND.
Vrombrissement de fond.	Signal TV recueilli par le câble de la platine (en particulier près de l'émetteur).	Déplacer les câbles de la platine pour minimiser le vrombrissement.
Bruit de hurlement aux réglages maxima du volume.	Recueil acoustique des haut-parleurs.	Augmenter la distance entre la platine et les haut-parleurs. Choisir avec soin l'emplacement des haut-parleurs. Vérifier la suspension de la platine.

Remarque:

Kenwood appliquant une politique de progrès continus, les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Caractéristiques

Puissance de sortie

Puissance nominale (IEC/NF) de 63 Hz à 12.500 Hz, DHT inférieure à 0,7%

sous 4 ohms 40W + 40W
sous 8 ohms 40W + 40W

Puissance nominale (DIN) 1 kHz

sous 4 ohms 45W + 45W

Puissance nominale (IHF) de 20 Hz à 20 kHz

sous 8 ohms 40W + 40W

Distortion harmonique totale... 0,08%

Rapport S/B non pondéré à 50 mW (DIN)

PHONO 50 dB

TAPE, CD/AUX 53 dB

Sensibilité/Impédance d'entrée

PHONO 2,5 mV/47 kohms

TAPE, CD/AUX 150 mV/47 kohms

Section Tuner FM

Gamme de fréquence 87,5 MHz à 108 MHz

Impédance d'antenne 75 ohms non compensé

Sensibilité (DIN)

MONO 1,3 µV

STEREO 40 µV

Rapport S/B pondéré (IEC-A)

MONO 68 dB

STEREO 61 dB

Distortion harmonique totale (DIN) à 1 kHz

Mono 0,2%

Stéréo 0,3%

Séparation FM stéréo à 1 kHz. 40 dB

Sélectivité du canal en

réserve (DIN) 64 dB

Taux de rejet image 80 dB

Taux de rejet parasites 90 dB

Section TUNER AM

Gamme de syntonisation 531 kHz ~ 1602 kHz

Sensibilité utilisable 15 µV (440 µV/m)

Rapport signal/bruit 50 dB

Sélectivité 25 dB

Générales

Consommation 120 W

Dimensions W: 420 mm H: 109 mm

D: 236 mm

Poids Net. 4,6 kg

Seriennummer

Tragen Sie die Seriennummer Ihres Gerätes in die mitgelieferte Garantiekarte ein. Die Seriennummer ist auf dem Typenschild an der Rückwand eingepreßt.

Typ _____ Seriennummer: _____

Kontrollen beim Auspacken des Gerätes

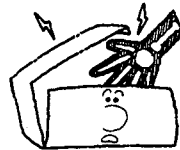
Es wird geraten, das Gerät nach dem Auspacken sorgfältig auf evtl. Transportschäden zu untersuchen. Sollten Schäden festgestellt werden oder das Gerät nicht zufriedenstellend arbeiten, ist der Kenwood-Fachhändler, bei dem es gekauft wurde, sofort zu benachrichtigen. Falls Sie Ihr Gerät auf dem Versandwege bezogen haben, ist umgehend der mit dem Transport Beauftragte (Bundespost, bahnamtlicher Spediteur, o.a.) in Kenntnis zu setzen. Nur der eigentliche Empfänger ist berechtigt, einen Schadenersatzanspruch gegenüber dem mit dem Transport Beauftragten geltend zu machen.

Außerdem empfehlen wir, die Originalverpackung, bestehend aus Styropor-Formteilen, Innen- und Umkarton sorgfältig aufzubewahren, um das Gerät bei einer evtl. erforderlichen Instandsetzung bruch sicher versenden zu können.

Vor Betrieb

Nehmen Sie niemals das Gehäuse ab.

Falls die Innenteile zufällig berührt werden kann es zu einem ernstesten elektrischen Schlag führen.

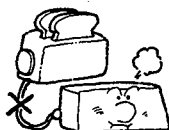


Berühren Sie niemals die Innenteile.

Falls ein Metallgegenstand, wie Haarnadel oder Nadel, mit der Anschlußbuchse der Hinterseite in Berührung kommt, kann es zu einem ernstesten elektrischen Schlag führen. Wo Kinder sind, aufpassen, daß sie keine Gegenstände, vor allem metallische, in den Apparat stecken.

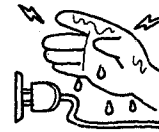


Schließen Sie keine Audio-Geräte die einen höheren Stromverbrauch erfordern als am Wechselstromausgang der Hinterseite angegeben an. Niemals andere elektrische Geräte wie Plättisen oder Toaster anschließen.



Schließen Sie niemals andere elektrische Geräte an.

Falls der Stecker mit feuchten Händen berührt wird, kann es zu einem ersten elektrischen Schlag führen.



Berühren Sie niemals den Stecker mit feuchten Händen.

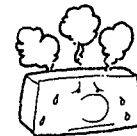
Ziehen Sie niemals an der Schnur, und biegen und dehnen Sie sie nicht. Es könnte die Schnur beschädigen, sie zerreißen oder einen Kurzschluß herbeiführen.



Halten Sie immer den Stecker zum Herausziehen mit der Hand fest.

Bei anormalem Geruch

Falls anormaler Geruch oder Rauch auftreten sollte, schalten Sie sofort den Apparat aus und trennen Sie den Stecker von der Steckdose ab. Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten oder an die nächste Kenwood Service-Stelle.



Reinigung

Zum Reinigen nur ein weiches Tuch oder ein Antistatiktuch, wie es auch zur Schallplattenpflege benutzt wird, verwenden, keinesfalls jedoch Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin, Benzol oder Nitroverdünnung.



Antistatiktuch Nitro-verdünnung Benzin

Beim Aufsteilen des Gerätes beachten

Das Gerät:

- a) nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
- b) vor krassen Temperaturunterschieden bewahren.
- c) nicht in der Nähe von Heizkörpern, Warmwasser- oder Dampfleitungen aufstellen.
- d) vor Erschütterungen oder starker Staubentwicklung schützen.
- e) vor dem Anschluß andere Anlagen-Bausteine ausschalten.

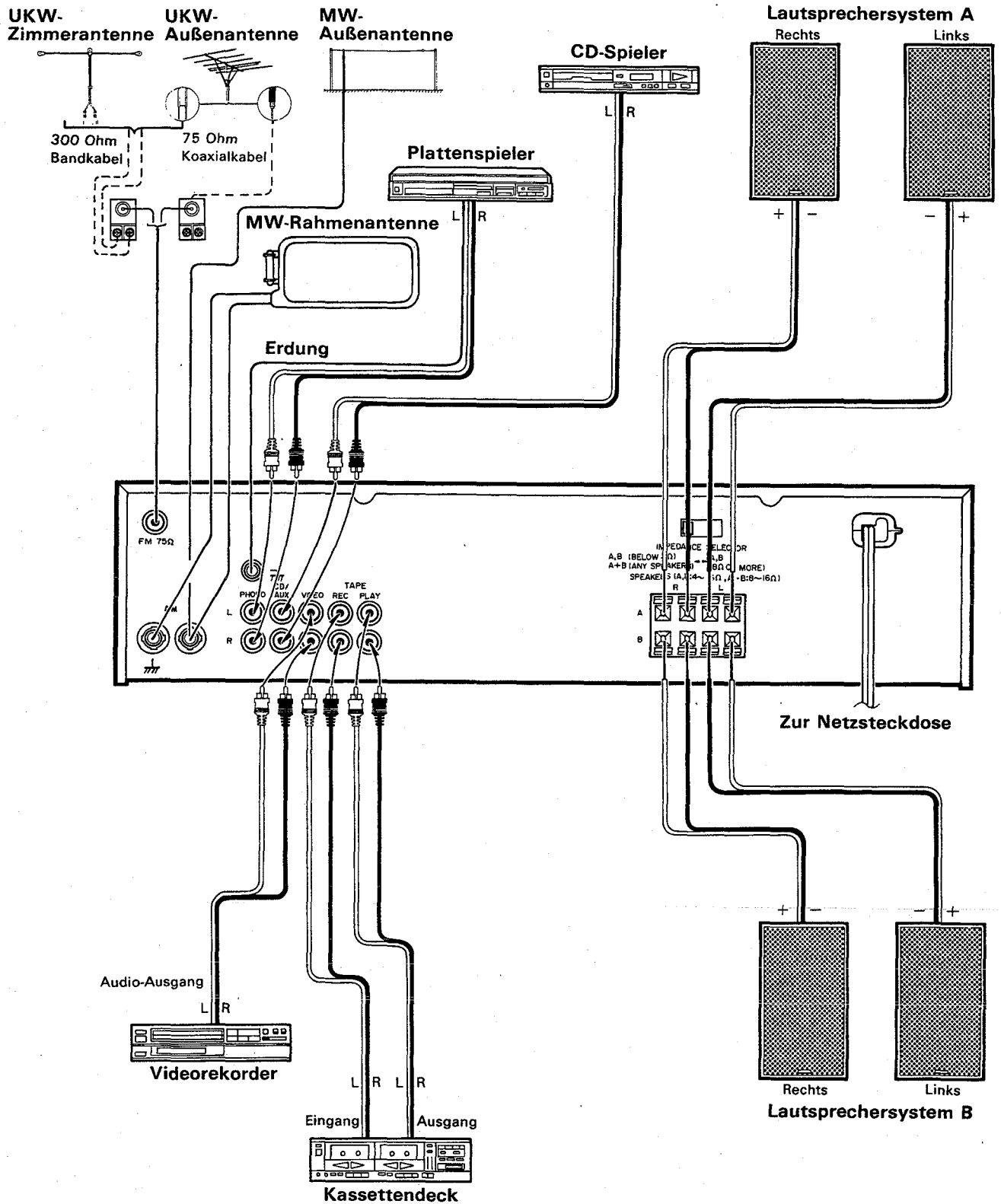
Was vor dem Anschluß zu beachten ist

Das Gerät ist auf den Betrieb mit Netzspannung von 220V ~, 50 Hz eingestellt.

WARNUNG:

DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN, UM FEUER UND ELEKTRISCHE SCHLÄGE ZU VERMEIDEN.

Anschlußanweisungen



DEUTSCH

Lautsprecheranschlüsse (SPEAKERS)

Dieses Gerät ist mit Anschlüssen für zwei Lautsprecherpaare ausgestattet, SPEAKERS A und SPEAKERS B.

Anschluß eines Lautsprechersystems

Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 Ohm oder höher an die SPEAKERS A-Klemmen anschließen.

Anschluß von zwei Lautsprechersystemen

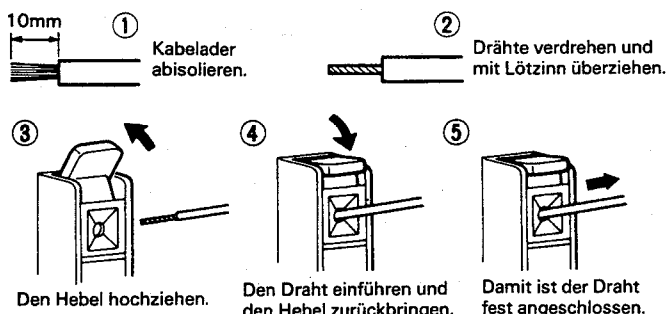
Die B-Klemmen dienen zum Anschließen eines weiteren Lautsprecherpaares. In diesem Fall muß die Impedanz der einzelnen Boxen 8 Ohm oder mehr betragen.

Anschließen der Lautsprecherkabel

1. Den linken Lautsprecher an die Klemmen **L** SPEAKERS und den rechten Lautsprecher an die Klemmen **R** SPEAKERS anschließen.
2. Darauf achten, daß die Drähte keine benachbarten Anschlüsse berühren.
3. Unbedingt die (+) Klemmen der Lautsprecher mit den (+) Klemmen des Gerätes verbinden.

Niemals die Klemmen (+) und (-) kurzschließen.

Ein falscher Anschluß der Lautsprecher kann zu einem unbefriedigenden Klangbild oder unnatürlichem Klang führen.



Anschluß der Lautsprecherkabel

Einstellung des Lautsprecherimpedanz-Wahlschalters (IMPEDANCE SELECTOR)

VORSICHT

Lautsprecherimpedanz-Wahlschalter:

Bei Anschluß eines Lautsprecherpaares an die Klemmen SPEAKERS A oder B den IMPEDANCE SELECTOR entsprechend der Impedanz der Lautsprecher einstellen.

4 Ω , 6 Ω → "A, B (BELOW 8 Ω) A + B (ANY SPEAKERS)"

8 Ω , 16 Ω → "A, B (8 Ω OR MORE)"

Wenn Lautsprecher an beide Klemmen SPEAKERS A und B angeschlossen werden, den IMPEDANCE SELECTOR immer auf „A, B (BELOW 8 Ohm), A + B (ANY SPEAKERS)" einstellen.



IMPEDANCE SELECTOR

A, B (BELOW 8 Ω)

A + B (ANY SPEAKERS) → A, B

(8 Ω OR MORE)

SPEAKERS (A, B: 4 ~ 16 Ω , A + B: 8 ~ 16 Ω)

Hinweise:

1. Vor Anschließen der Lautsprecher und Betätigung des IMPEDANCE SELECTOR-Wahlschalters den POWER-Schalter auf OFF stellen.
2. Sicherstellen, daß die angeschlossenen Lautsprecherdrähte keine anderen Buchsen oder Anschlüsse berühren.

Kassettendeck-Buchsen (TAPE)

Wiedergabe

Das linke und rechte Ausgangskabel des Kassettendecks an die Buchsen **L** und **R** TAPE PLAY anschließen.

Aufnahme

Das linke und rechte Eingangskabel des Kassettendecks an die Buchsen **L** und **R** TAPE REC anschließen.

CD/AUX-Buchsen

Die CD/AUX-Buchsen dienen zum Anschließen anderer Geräte mit Hochpegelsignalen wie CD-Spieler, Tuner, zusätzliches Kassettendeck (ausgestattet mit Vorverstärker), Mikrophon-Vorverstärker usw.

Plattenspieler-Buchsen (PHONO).

An die PHONO-Buchsen dieses Gerätes kann ein Plattenspieler mit magnetischem Tonabnehmer (MM) angeschlossen werden.

Der Stereo-Plattenspieler verfügt über zwei Audio-Kabel mit Cinchsteckern. Den Stecker für den linken Kanal an die **L** und den Stecker für den rechten Kanal an die **R** PHONO Eingangsbuchse anschließen. Falls der Plattenspieler über eine Erdungsleitung verfügt, diese an die GND-Klemme des Gerätes anschließen, um Summstörungen zu vermeiden.

Videobuchsen (VIDEO)

Die VIDEO-Buchsen dienen zum Anschließen des Audioausgangs eines Videorekorders. (Niemals den Videoausgang eines Videorekorders an diese Buchsen anschließen.)

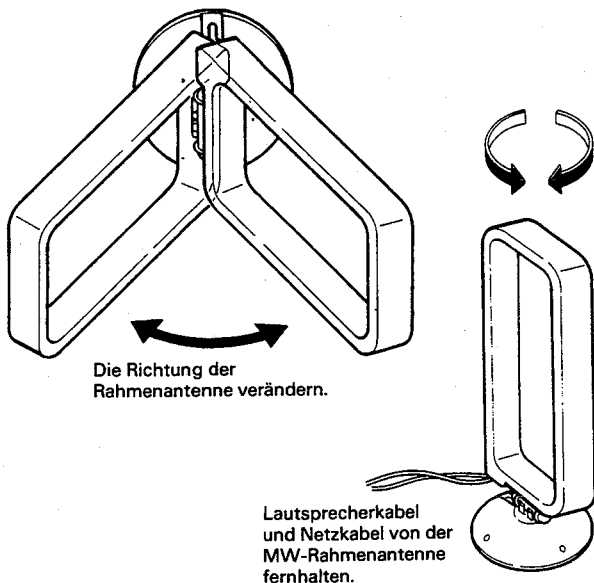
Erdungsklemme (GND)

Zur Erhöhung der Sicherheit und zur Reduzierung von induzierten Störungen die GND-Klemme mit einer guten Erdung verbinden, falls möglich. Eine gute Erdung ist ein in feuchte Erde getriebener Metallstab. Niemals ein Gasrohr für diesen Zweck verwenden.

MW-Antennen

MW-Rahmenantenne

Die MW-Rahmenantenne an die mitgelieferte Halterung anbringen und in einem Regal o.ä. aufstellen oder an das Rack oder eine Wand mit Schrauben befestigen. Die MW-Rahmenantenne nach links oder rechts drehen, bis der beste Empfang erzielt wird.



Halterung für MW-Rahmenantenne

Hinweise:

Die MW-Rahmenantenne nicht auf das Gerät stellen. Das Gerät ist mit einem Prozessor ausgerüstet, wodurch bei Aufstellung der MW-Rahmenantenne auf das Gerät Störungen entstehen können. Die MW-Rahmenantenne vom Gerät entfernt aufstellen.

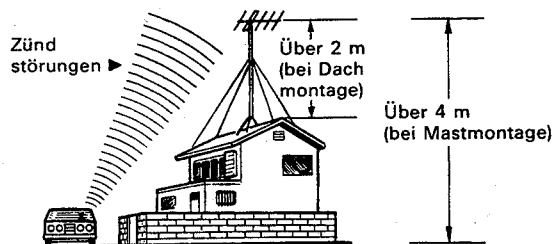
MW-Außenantenne

In Stahlbetongebäuden oder in großer Entfernung vom Sender kann die Installation einer langen Drahtantenne im Freien erforderlich sein. Das Ende des Drahtes abisolieren und an die AM-Klemme anschließen. Die Rahmenantenne muß in diesem Fall angeschlossen bleiben.

UKW-Antennen

UKW-Außenantenne

Lassen Sie sich für die Auswahl und Installation einer UKW-Außenantenne von Ihrem Fachhändler beraten. Auch die Wahl der Zuführung (Speiseleitung) ist sehr wichtig. Zweidrahtiges Flachkabel weist eine gute elektrische Leitung auf, ist billiger und einfacher durch Fenster und in Räumen zu verlegen. Koaxialkabel ist teurer, verhindert Induzierung von Störungen wirksamer, ist weniger anfällig gegenüber Witterung und nahegelegenen Metallgegenständen und weist eine fast so gute Leitfähigkeit wie das Flachkabel auf. Das letztere gilt vor allem für ausgeschäumte Koaxialkabel. Die Installation von Koaxialkabel an der Eintrittsstelle in das Gebäude ist etwas schwieriger. Wird Koaxialkabel verwendet, muß sichergestellt werden, daß die Antenne für diese Kabelart ausgelegt ist.



- Zur Vermeidung von Zündstörungen ist die Außenantenne auf demjenigen Teil des Hauses zu montieren, das am weitesten von vorbeifahrenden Straßen entfernt ist.
- Das Antennen-Niederführungskabel so kurz wie möglich halten. Überschüssiges Kabel nicht aufrollen.
- Antenne mindestens 2m über Blechdachern und in mindestens 2m Entfernung zu benachbarten Stahlbetonbauten oder Dachaufbauten errichten.

Anbringung von UKW-Außenantennen

UKW-Zimmerantenne

Die T-förmige Zimmerantenne (mitgeliefert) an die 300 Ohm FM ANTENNA Klemmen anschließen. Die beiden Arme, die den waagerechten Strich des „T“ bilden, auseinanderhalten und gegen eine Wand halten. Mehrere Stellen ausprobieren, bis der beste Empfang erhalten wird. Die Antenne mit Klebeband an der Stelle befestigen, die den besten Kompromiß zwischen gutem Empfang und Beeinträchtigung der Zimmereinrichtung darstellt.

75-Ohm-Koaxialkabel

Nachdem Sie das Ende Ihres Koaxialkabels von der Ummantelung befreit haben, den mitgelieferten 75/300-Ohm-Antennenadapter am Kabel anbringen, wie in Abb. gezeigt. Schließen Sie den Stecker auf der Rückseite am 75-Ohm-Antennenanschluß (FM ANTENNA) an, wie im **Diagramm der Anschlußanweisungen** gezeigt.

300-Ohm-Bandkabelanschluß

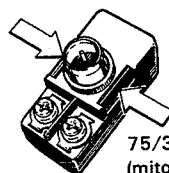
Obwohl das Gerät für die ausschließliche Verwendung mit einem 75-Ohm-Koaxialkabel gedacht ist, kann ebenfalls eine 300-Ohm-Hausantenne oder 300-Ohm-Bandkabel mittels des mitgelieferten 75/300-Ohm-Antennenadapters verwendet werden. Dann die Plastikisolierung auf einer Länge von 10 mm von den Drahtenden abstreifen. Die Drähte an die Anschlüsse des Adapters anschließen und dann an die 75-Ohm-Antennenanschlüsse (FM ANTENNA) auf der Rückseite anschließen (siehe **Diagramm für Anschlußanweisungen**).

Wenn ein 300-Ohm Speisekabel angebracht wird, braucht die Muffe im 75-Ohm/300-Ohm-Antennenadapter nicht abgenommen werden.

Wenn die Muffe abgenommen wird, wird die Empfindlichkeit geringer.

Hinweise:

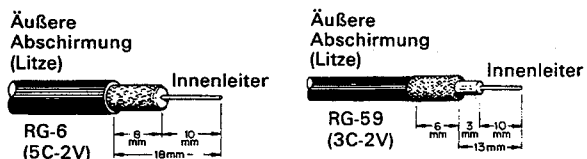
Eine UKW-Außenantenne kann an den Tuner entweder mit einem 75-Ohm-Koaxialkabel oder 300-Ohm-Bandkabel angeschlossen werden. Für korrekten Anschluß sollten Sie die Bedienungsanleitung für UKW-Außenantenne sorgfältig durchlesen.



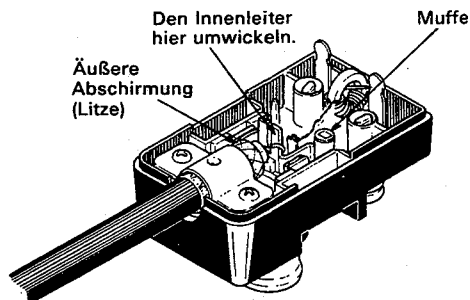
75/300-Ohm-Antennenadapter (mitgeliefert)

Öffnen des 75/300-Ohm-Antennenadapters

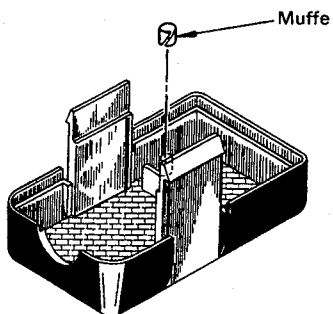
1. Richten Sie das Koaxialkabel wie dargestellt aus.



2. Das vorbereitete Koaxialkabel wie unten gezeigt an den 75Ω/300Ω Antennenadapter anschließen. Beim RG-6-Kabel das Kabel einführen und den Innenleiter um den Schlitz wickeln. Beim RG-59-Kabel das Kabel weiter einführen und den Innenleiter um den Schlitz wickeln. Die Muffe im Antennenadapter abnehmen.

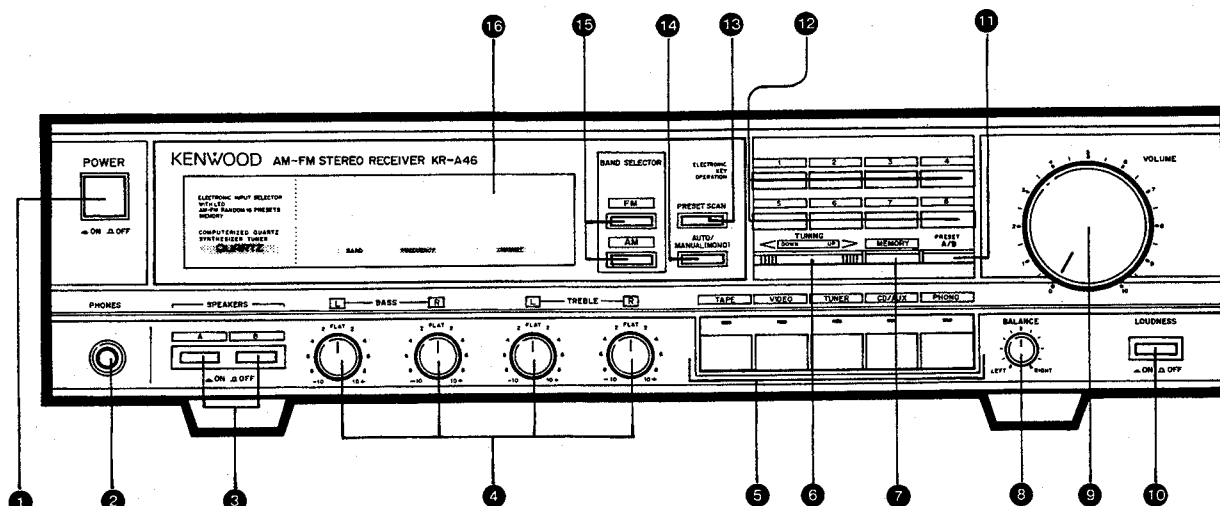


3. Die Muffe auf den Zapfen in der Abdeckung setzen.



Anschluß des 75-Ohm-Antennenadapters

Bedienelemente, Anzeigen und Anschlüsse



1 Netzschalter (POWER)

Zum Einschalten des Gerätes drücken.
Zum Ausschalten erneut drücken.

2 Kopfhörerbuchse (PHONES)

Zum Anschließen eines Stereo-Kopfhörers.

3 Schalter für Lautsprechersystem A und B (SPEAKERS A und B)

A,B OFF – Alle Lautsprecher sind ausgeschaltet, Hören über Kopfhörer ist möglich.

A ON – Das an die Klemmen SPEAKERS A an der Rückplatte angeschlossene Lautsprechersystem ist eingeschaltet.

B ON – Das an die Klemmen SPEAKERS B an der Rückplatte angeschlossene Lautsprechersystem ist eingeschaltet.

A,B ON – Die an die Klemmen SPEAKERS A und B an der Rückplatte angeschlossenen Lautsprechersysteme sind gleichzeitig eingeschaltet.

Hinweis:

Wenn die Schalter SPEAKERS A und B gleichzeitig eingeschaltet sind, sind die an die Klemmen SPEAKERS A und B angeschlossenen Lautsprecher in Serie geschaltet. Daher müssen, wenn die Schalter SPEAKERS A und B gleichzeitig eingeschaltet sind, zwei Lautsprecherpaare an die Klemmen A und B angeschlossen sein, weil sonst kein Ton ausgegeben wird.

4 Klangregler

BASS – Von der Position FLAT nach rechts drehen, um die Tiefen zu verstärken.

TREBLE – Von der Position FLAT nach rechts drehen, um die Höhen zu verstärken. Nach links drehen, um die Höhen abzuschwächen.

Die Klangregler **L** und **R** können unabhängig eingestellt werden, um optimale Klangregelung zu gewährleisten.

5 Eingangswahlschalter

TAPE – Für Aufnahmeüberwachung oder Wiedergabe des Kassettendecks.

VIDEO – Zum Hören des Tons vom Videorekorder, der an die VIDEO-Buchsen angeschlossen ist.

TUNER – Für UKW-oder MW-Empfang.

CD/AUX – Zum Hören der Programmquelle, die an die CD/AUX-Buchsen angeschlossen ist.

PHONO – Zum Hören des Plattenspielers, der an die PHONO-Buchsen an der Rückplatte angeschlossen ist.

Hinweis:

Wenn kein Kassettendeck in Betrieb ist, muß der TAPE-Schalter auf OFF gestellt werden.

6 Abstimmaste (TUNING)

AUTO Abstimmung: Wenn die Seite UP oder DOWN gedrückt wird, wird die Empfangsfrequenz automatisch erhöht oder vermindert, bis der nächste Sender ausreichender Signalstärke gefunden ist.

MANUAL-Abstimmung: Mit jedem Drücken der Seite UP oder DOWN wird die Empfangsfrequenz erhöht oder vermindert. Wird eine Seite der Taste gedrückt gehalten, wird die Empfangsfrequenz erhöht oder vermindert, bis die Taste losgelassen wird.

7 Speichertaste (MEMORY)

Wenn diese Taste gedrückt wird, leuchtet die MEMORY-Anzeige. Dann kann ein Sender gespeichert werden.

8 Balanceregler (BALANCE)

Dieser Regler gestattet Einstellung der Lautstärkebalance zwischen dem linken und rechten Kanal, wenn die Programmquelle eine Unbalance aufweist, oder Korrektur von akustischer Unbalance aufgrund der Raumbedingungen. Wenn der rechte Kanal leiser ist als der linke, den Regler in Richtung LEFT schieben. Ist der linke Kanal leiser als der rechte, den Regler in Richtung RIGHT schieben.

9 Lautstärkeregler (VOLUME)

Mit diesem Regler wird die Lautstärke des linken und rechten Kanals gleichzeitig eingestellt.

10 Lautstärkekonturschalter (LOUDNESS)

Dieser Schalter verstärkt die Tiefen zur Kompensation der geringeren Empfindlichkeit des menschlichen Gehörs für diese Frequenzen bei niedriger Lautstärke. Beim Hören bei normaler und hoher Lautstärke diesen Schalter freigeben.

11 Stationstasten-A/B-Wahlschalter (PRESET A/B)

Dient zur Wahl der Kanäle 1-8 der Seite (A) oder der Kanäle 1-8 der Seite (B).

12 Stationstasten

In jeder Stationstaste kann eine MW-oder eine UKW-Senderfrequenz gespeichert werden. Durch Drücken einer Taste wird die gespeicherte Frequenz auf dem Digitaldisplay angezeigt. Zum Speichern die MEMORY-Taste und dann innerhalb von 5 Sekunden eine der Stationstasten drücken.

13 Speicherabsuchtaste (PRESET SCAN)

Wenn die PRESET SCAN-Taste gedrückt wird, werden die in den Stationstasten gespeicherten Sender hinterher für jeweils 5 Sekunden empfangen.

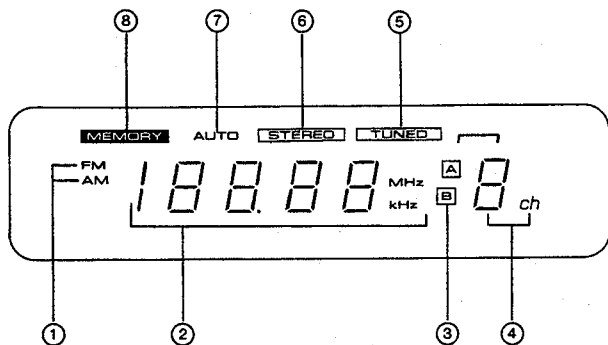
14 Auto/Manuell-(Mono)-Schalter (AUTO/MANUAL (MONO))

Durch Drücken dieses Schalters wird die Empfangsart zwischen AUTO und MANUAL (MONO) umgeschaltet. Bei Einstellung auf MANUAL (MONO) werden UKW-Stereosender in Mono empfangen.

15 Bandwahlschalter (BAND SELECTOR)

Für UKW-Empfang FM und für MW-Empfang AM drücken.

16 Frequenz-und Kanal-Digitaldisplay



① Bandanzeigen

Zeigen das Empfangsband an.

② Frequenzanzeige

Zeigt die Empfangsfrequenz an.

③ Stationstasten-A/B-Anzeigen

„A“ oder „B“ entsprechend der Einstellung des Stationstasten-A/B-Wahlschalters leuchtet.

④ Stationstasten-Anzeigen

Zeigen den Stationstasten-Kanal an.

⑤ Abstimmmanzeige (TUNED)

Leuchtet, wenn ein Sender optimal eingestellt ist.

⑥ Stereoanzeige (STEREO)

Leuchtet bei Empfang eines UKW-Stereosenders.

⑦ Auto-Anzeige (AUTO)

Leuchtet, wenn die Empfangsart mit dem AUTO/MANUAL (MONO)-Schalter auf AUTO eingestellt ist.

⑧ Speicheranzeige (MEMORY)

Leuchtet für etwa 5 Sekunden, wenn die MEMORY-Taste gedrückt wird.

Bedienung

■ Automatische Abstimmung

1. Den Eingangswahlschalter auf TUNER stellen.
Das Frequenz-Digitaldisplay leuchtet, und die Frequenz des letzten Senders* wird angezeigt.
2. Den AUTO/MANUAL (MONO)-Schalter auf AUTO stellen.
3. Für MW-Empfang die AM-Taste der BAND SELECTOR-Schalter drücken. Die AM-Anzeige auf dem Frequenz-Digitaldisplay leuchtet.
Für UKW-Empfang die FM-Taste der BAND SELECTOR-Schalter drücken. Die FM-Anzeige auf dem Frequenz-Digitaldisplay leuchtet.
4. Die UP- oder DOWN-Seite der TUNING-Taste drücken.
Das gewählte Band wird abgesucht, der Sendersuchlauf stoppt, wenn ein Sender empfangen wird.
5. Die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler einstellen.

* Letzter Sender

Da der Speicher dieses Gerätes auch im ausgeschalteten Zustand mit Spannung versorgt wird, wird der vor dem Ausschalten zuletzt empfangene Sender gespeichert. Dies wird als letzter Sender bezeichnet. Beim erneuten Einschalten des Gerätes wird dieser letzte Sender wieder empfangen.

Hinweis:

Wenn im gleichen Stationstastenkanal ein UKW- und ein MW-Sender gespeichert wurden, bleibt die Frequenz des zuletzt empfangenen Senders eventuell nicht richtig im Tuner erhalten.

Hinweis:

Bei erneuter Spannungszuführung nach Abtrennen des Netzsteckers oder nach einem Stromausfall wird dieses Gerät automatisch auf die Empfangsart AUTO eingestellt.

■ Manuelle Abstimmung

1. Den Eingangswahlschalter auf TUNER stellen.
Das Frequenz-Digitaldisplay leuchtet, und die Frequenz des letzten Senders* wird angezeigt.
2. Den AUTO/MANUAL (MONO)-Schalter auf MANUAL (MONO) stellen.
3. Für MW-Empfang die AM-Taste der BAND SELECTOR-Schalter drücken. Die AM-Anzeige auf dem Frequenz-Digitaldisplay leuchtet.
Für UKW-Empfang die FM-Taste der BAND SELECTOR-Schalter drücken. Die FM-Anzeige auf dem Frequenz-Digitaldisplay leuchtet.
4. Den gewünschten Sender mit der TUNING-Taste einstellen.
5. Die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler einstellen.

■ Senderspeicherung

1. Einen Sender einstellen (MW oder UKW).
2. Die MEMORY-Taste drücken.
3. Innerhalb von 5 Sekunden eine der Stationstasten drücken. Die Stationstastenkanal-Anzeige leuchtet, um anzuzeigen, daß der Sender gespeichert wurde.
Das gleiche Verfahren für die anderen Stationstasten durchführen. Bis zu 16 Sender (MW/UKW) können beliebig gespeichert werden.
Zum Empfangen eines gespeicherten Senders die entsprechende Stationstaste drücken.

■ Speicher-Suchlauf

Die in den Stationstasten gespeicherten Sender werden nacheinander für jeweils 5 Sekunden empfangen. Bei Empfang eines gespeicherten Senders startet der Speicher-Suchlauf vom nächsten gespeicherten Sender. Bei Empfang eines nicht gespeicherten Senders startet der Speicher-Suchlauf mit dem in Kanal A-1 gespeicherten Sender.

■ Kassettendeck

Wiedergabe

1. Den TAPE-Schalter der Eingangswahlschalter drücken.
2. Das Kassettendeck auf Wiedergabe schalten.
3. Die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler und den Klang mit den Klangreglern einstellen.

Aufnahme

1. Die gewünschte Programmquelle mit den Eingangswahlschaltern wählen.
2. Das Kassettendeck auf Aufnahme schalten und den Aufnahmepegel mit den Reglern am Deck einstellen.

Hinweis:

Wenn der TAPE-Schalter während der Aufnahme gedrückt wird, kann der Aufnahmeton über das Kassettendeck überwacht werden.

■ Video

1. Den VIDEO-Schalter der Eingangswahlschalter drücken.
2. Den Videorekorder auf Wiedergabe schalten.
3. Die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler einstellen.

■ CD/AUX

1. Den CD/AUX-Schalter der Eingangswahlschalter drücken.
2. Das an die CD/AUX-Buchsen angeschlossene Gerät auf Wiedergabe schalten.
3. Die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler und den Klang mit den Klangreglern einstellen.

■ Plattenspieler

1. Den PHONO-Schalter der Eingangswahlschalter drücken.
2. Den Plattenspieler auf Wiedergabe schalten.
3. Die Lautstärke mit dem VOLUME-Regler und den Klang mit den Klangreglern einstellen.

Störungen und wie sie beseitigt werden

Schon bei der ersten Inbetriebnahme des Gerätes können sich Störungen der nachstehend beschriebenen Art zeigen, die auf unsachgemäßen Anschluß zurückzuführen sind. Ihre vermutlichen Ursachen und ihre Behebung werden im Verlauf der folgenden Ausführungen genau beschrieben.

AM, FM, PHONO und TAPE	Ursache	Behebung
Kein Ton nach Einschalten des Gerätes.	1. Netzkabel nicht angeschlossen. 2. Schlechter Anschluß an Netzsteckdose. 3. VOLUME-Regler ganz in Gegenuhrzeigerichtung gedreht.	1. Steckerkontakt überprüfen. 2. Netzsteckdose mit einer Lampe oder anderem Gerät überprüfen (eventuell ist ein Schalter für diese Netzsteckdose vorhanden). 3. Den Regler in Uhrzeigerichtung drehen.
Kein Ton von beiden Lautsprechern.	1. Lautsprecherkabel abgetrennt. 2. Lautsprecher ausgeschaltet. 3. Kein Eingangswahlschalter betätigt.	1. Lautsprecheranschlüsse überprüfen. 2. SPEAKER-Schalter überprüfen. 3. Den Eingangswahlschalter entsprechend der gewünschten Programmquelle drücken.
Ton nur von einem Lautsprecher.	1. Lautsprecher falsch angeschlossen. 2. Lautsprecher defekt. 3. BALANCE-Regler ist ganz nach links oder ganz nach rechts gedreht.	1. Anschlüsse an beiden Enden der Lautsprecherkabel überprüfen. 2. Lautsprecher austauschen. Weist der gleiche Lautsprecher dann das gleiche Problem auf, diesen Lautsprecher überprüfen lassen. 3. Einstellung des Reglers überprüfen.
Nur PHONO	Ursache	Behebung
Kein Ton von beiden oder von einem Lautsprecher.	Plattenspielerausgang abgetrennt.	Plattenspielerkabel überprüfen.
Lautes Summen übertönt Klang.	Schlechter Erdungsanschluß der Cinchstecker-Anschlüsse.	Cinchstecker überprüfen, insbesondere Kontakt der Abschirmung.
Leises Hintergrundsummen.	Störung in Plattenspieler oder Plattenspielerkabel induziert.	Die Kabel von Netzkabeln fernhalten. Das linke und rechte Kabel miteinander verdrehen. Den Netzstecker des Plattenspielers andersherum anschließen. Erdungskabel zwischen Plattenspieler und GND-Klemme anschließen.
Störgeräusche im Hintergrund.	Fernsehsignal durch Phonokabel aufgenommen (vor allem in Sendernähe).	Phonokabel so verlegen, daß Störung minimal wird.
Heulen bei hoher Lautstärke.	Akustische Rückkopplung mit Lautsprecher.	Entfernung zwischen Lautsprecher und Plattenspieler vergrößern. Lautsprecher-Aufstellplätze sorgfältig wählen. Plattenspieler-Aufhängung überprüfen.

Hinweis:

Wir verfolgen eine Politik der ständigen Weiterentwicklung. Aus diesem Grund bleiben technische Änderungen vorbehalten.

Technische Daten

Audio-Teil

Nennleistung (IEC/NF) zwischen 63 Hz und 12.500 Hz bei $k_{ges} = 0,7\%$

an 4 Ohm 40W + 40W
an 8 Ohm 40W + 40W

Nennleistung (DIN) 1 kHz

an 4 Ohm 45W + 45W

Nennleistung (IHF) zwischen 20 Hz und 20 kHz

an 8 Ohm 40W + 40W

Klirrfaktor 0,08%

Geräuschspannungsabstand (DIN) bei 50 mW

Ausgangsleistung

PHONO 50 dB

TAPE, CD/AUX 53 dB

Eingangsempfindlichkeit/Impedanz

PHONO 2,5 mV/47 kohms

TAPE, CD/AUX 150 mV/47 kohms

UKW-Empfangsteil

Empfangsfrequenz 87,5 MHz und 108 MHz

Antennennimpedanz 75 Ohm unsymmetrisch

Eingangsempfindlichkeit (DIN)

MONO 1,3 μ V

STEREO 40 μ V

Geräuschspannungsabstand (IEC-A)

MONO 68 dB

STEREO 61 dB

Klirrfaktor (DIN) 1 kHz

MONO 0,2%

STEREO 0,3%

Stereo-Kanaltrennung 1 kHz 40 dB

Trennschärfe (DIN) 64 dB

Spiegelfrequenzdämpfung 80 dB

Störfrequenzdämpfung 90 dB

MW-Empfangsteil

Empfangsfrequenz 531 kHz ~ 1602 kHz

Eingangsempfindlichkeit 15 μ V (440 μ V/m)

Störspannungsabstand 50 dB

Selektivität 25 dB

Allgemein

Spannungsversorgung 220 V, 50 Hz

Leistungsaufnahme 120 W

Abmessungen B: 420 mm H: 109 mm

T: 236 mm

Gewicht netto 4,6 kg

Voor uw gegevens

Noteer het serienummer, aangebracht aan de achterzijde van het apparaat, op de daarvoor bestemde plaats op het garantiebewijs en in de hiervoor bestemde ruimte hieronder. Noem steeds model en serienummers als u kontakt opneemt met uw Kenwood leverancier voor informatie of service voor dit produkt.

Model _____ Serienummer _____

Uitpakken

Pak het apparaat zorgvuldig uit en leg alle accessoires en kabels apart, zodat ze niet weg kunnen raken.

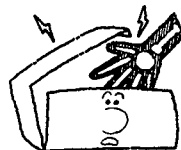
Kontroleer het apparaat op eventuele transportschade. Als het apparaat is beschadigd of niet (goed) functioneert, stel dan onmiddellijk uw leverancier in kennis. Als het apparaat aan u werd toegezonden, stel dan onverwijld het transportbedrijf op de hoogte. Alleen de geadresseerde (de persoon of de firma die het apparaat ontvangt) kan voor transportschade een claim indienen bij het transportbedrijf.

We raden u aan om de originele doos en verpakkingsmateriaal te bewaren voor eventueel transport van het apparaat in de toekomst.

Voor het gebruik

Verwijder de behuizing niet

De interne delen kunnen, bij aanraking, een gevaarlijke schok geven.



Zorg ervoor nooit interne onderdelen aan te raken.

Als een metalen voorwerp, zoals een haarspeld of naald, in kontakt komt met de netuitgang op het achterpaneel, kan dit resulteren in een gevaarlijke elektrische schok. Voor families met kinderen geldt in het bijzonder dat zij er goed op moeten letten dat de kinderen nooit een voorwerp, zeker niet van metaal, in het inwendige van het apparaat steken.

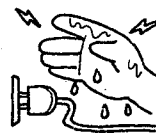


Sluit nooit een audio-apparaat met een opgenomen vermogen dat hoger is dan de maximale belastbaarheid aan op de netuitgang op het achterpaneel. Gebruik deze netuitgang nooit voor het aansluiten van andere huishoudelijke apparatuur zoals een strijkijzer of broodrooster.



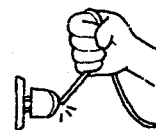
Nooit gebruiken voor het aansluiten van andere huishoudelijke apparatuur.

Aanraking van de stekker met natte handen kan resulteren in gevaarlijke schokken.



Nooit aanraken met natte handen.

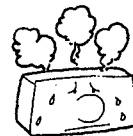
Nooit aan het netsnoer trekken of dit scherp buigen. Dit kan het snoer beschadigen en resulteren in schokken of kortsluiting.



Hanteer altijd de stekker.

Wanneer u iets ongewoons ruikt

Wanneer een ongewone geur opgemerkt wordt, dient de stekker onmiddellijk uit het stopcontact verwijderd te worden. Neem kontakt op met de dichtstbijzijnde dealer of met een KENWOOD Service Station.



Schoonmaken

Gebruik geen vluchtige oplosmiddelen zoals alcohol, verfverdunder, benzine, enz., om de kast schoon te maken. Gebruik een siliconen doekje of een droge stofdoek.



Siliconen-doek Verfverdunder Benzine

Voorzorgsmaatregelen betreffende de opstelling

- Vermijd plaatsen blootgesteld aan direct zonlicht.
- Vermijd plaatsen met extreem hoge of lage temperaturen.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
- Vermijd stoffige plaatsen of plaatsen blootgesteld aan trillingen.
- Kontroleer of het apparaat uitgeschakeld staat alvorens u begint met het maken van de aansluitingen.

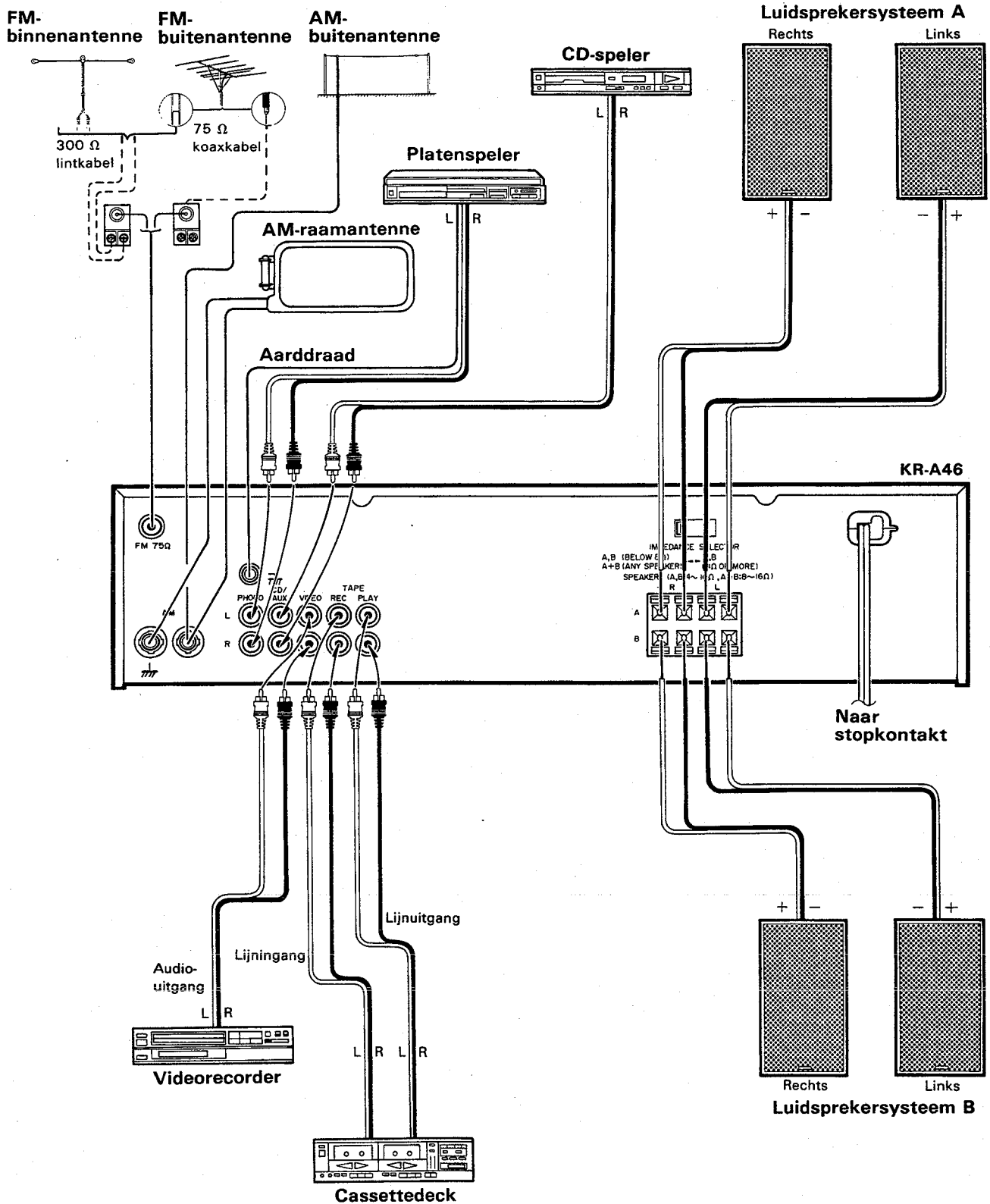
Alvorens het apparaat te gaan aansluiten

Dit apparaat werkt uitsluitend op 220V, 50 Hz
netspanning.

WAARSCHUWING:

**STEL HET APPARAAT NIET BLOOT AAN
REGEN OF VOCHTIGHEID OM BRAND OF
EEN GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SCHOK
TE VOORKOMEN.**

Aansluitingen van het systeem



Luidsprekeraansluitingen (SPEAKERS)

Dit apparaat is voorzien van aansluitingen voor twee luidsprekerparen: SPEAKERS A en SPEAKERS B.

Aansluiten van één luidsprekerpaar

Sluit de luidsprekers (impedantie 4 Ohm of meer) aan op de SPEAKERS A aansluitingen.

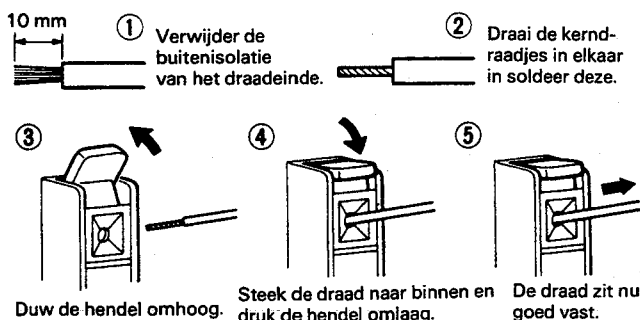
Aansluiten van twee luidsprekerparen

Gebruik de SPEAKERS B aansluitingen voor het aansluiten van een tweede luidsprekerpaar. In dit geval moet elke luidspreker een impedantie hebben van 8 Ohm of meer.

Aansluiten van de luidsprekersnoeren

1. Sluit de linker luidsprekerbox op de **[L]** SPEAKERS-aansluitingen aan en de rechter luidsprekerbox op de **[R]** SPEAKERS-aansluitingen.
2. Zorg ervoor dat de draden niet in contact komen met de naastliggende aansluitingen.
3. Let erop dat de (+) aansluiting van de luidsprekerbox met de (+) aansluiting van het apparaat wordt verbonden.
Zorg dat de (+) en (-) aansluitingen nooit worden kortgesloten.

Een verkeerde aansluiting van de luidsprekers kan resulteren in een inferieur stereo-beeld of onnatuurlijk geluid.



Aansluiten van de luidsprekerdraad

Instellen van de IMPEDANCE SELECTOR-schakelaar

LET OP:

IMPEDANCE SELECTOR-schakelaar:

Bij het aansluiten van één luidsprekerpaar op de SPEAKERS A of B aansluitingen, moet de IMPEDANCE SELECTOR worden ingesteld overeenkomstig de impedantie van de luidsprekers.

4Ω, 6Ω → „A, B (MINDER DAN 8Ω)”

A + B (ALLE LUIDSPREKERS)”

8Ω, 16Ω → „A, B (8 OF MEER)”

Bij het aansluiten van luidsprekers op zowel de SPEAKERS A als B aansluitingen, moet de IMPEDANCE SELECTOR altijd op „A, B (MINDER DAN 8Ω), A + B (ALLE LUIDSPREKERS)” gezet worden.



IMPEDANCE SELECTOR

A, B (BELOW 8Ω)

A+B (ANY SPEAKERS) → A, B (8Ω OR MORE)

SPEAKERS (A, B: 4~16Ω, A+B: 8~16Ω)

Opmerkingen:

1. Schakel het apparaat uit alvorens de luidsprekers te gaan aansluiten of de IMPEDANCE SELECTOR te gaan verzetten.
2. Controleer of de aangesloten luidsprekerdraden niet in contact komen met andere aansluitingen.

TAPE-aansluitingen

Weergave

Verbind de linker en rechter uitgangskabel van het cassetdeck met de **[L]** en **[R]** TAPE PLAY-aansluitingen.

Opname

Verbind de linker en rechter ingangskabel van het cassetdeck met de **[L]** en **[R]** TAPE REC-aansluitingen.

CD/AUX-aansluitingen

De CD/AUX-aansluitingen zijn voor het aansluiten van geluidsbronnen met een hoge signaalafgifte zoals CD-spelers, tuners, extra cassettedecks (voorzien van voorversterker), mikrofoon-voorversterkers, etc.

PHONO-aansluitingen

Op de PHONO-aansluitingen van dit apparaat kan een platenspeler voorzien van een MM-type element worden aangesloten.

De uitgangskabels van de platenspeler moeten voorzien zijn van cinchstekkers. Steek de stekker van het linker kanaal in de **[L]** en de stekker van het rechter kanaal in de **[R]** PHONO-aansluitbus. Heeft de platenspeler een aarddraad, sluit deze dan op de GND-aansluiting aan.

VIDEO-aansluitingen

Verbind de VIDEO-aansluitingen met de AUDIO-uitgang van een videorecorder. (Verbind deze aansluitingen nooit met de video-uitgang van een videorecorder.)

GND-aansluiting (aarde)

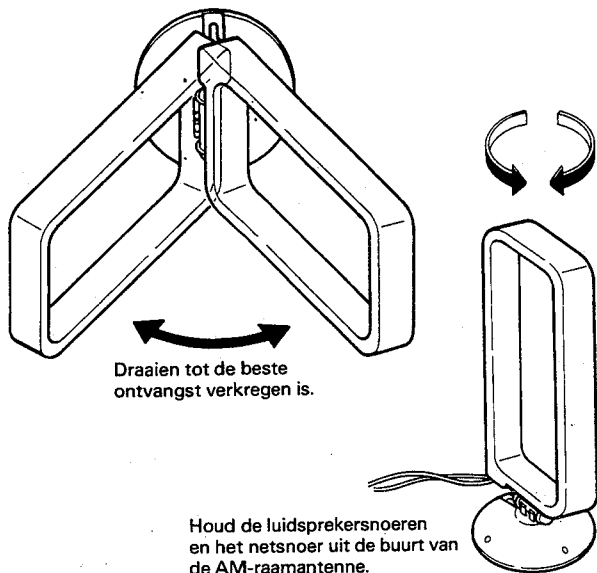
Voor maximale veiligheid en minimale interferentie verdient het aanbeveling de GND-aansluiting te verbinden met een goed aardpunt. Een goed aardpunt is bijvoorbeeld een in vochtige grond geslagen metalen staaf. Aard het apparaat onder geen omstandigheden aan een gasleiding.

AM-antennes

AM-raamantenne

Bevestig de AM-raamantenne aan de bijgeleverde raamantenne-houder en plaats hem op een plank e.d., of monteer hem met schroeven aan de muur.

Draai de AM-raamantenne naar links of rechts tot een optimale ontvangstkwaliteit verkregen is.



Houder voor AM-raamantenne

Opmerking:

Aangezien dit apparaat van een computer-inrichting is voorzien, kan er storing ontstaan als de AM-raamantenne bovenop het apparaat wordt geplaatst. Het wordt daarom aanbevolen de AM-raamantenne uit de buurt van het apparaat te houden.

AM-buitenantenne

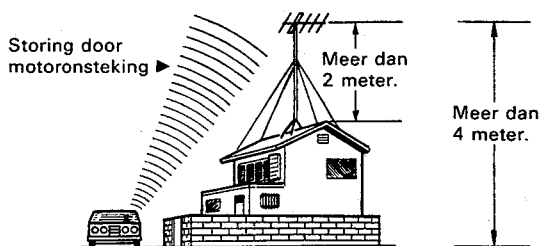
In betonnen gebouwen of op grote afstand van het zendstation kan het nodig zijn een lange draad buiten te installeren die dienst doet als AM-buitenantenne. Maak het uiteinde van deze draad vrij en sluit de draad aan op de AM-antenneaansluiting.

Laat de raamantenne in dit geval gewoon op het apparaat aangesloten.

FM-antennes

FM-buitenantenne

Raadpleeg uw dealer of een vakman voor de keuze en installatie van de FM-buitenantenne die het meest geschikt is voor uw woonplaats. Ook de keuze van de antennekabel is van belang. Platte lintkabels bezitten goede elektrische eigenschappen en zijn goedkoop en gemakkelijk aan te leggen langs muren en ramen. Koaxkabel is duurder maar biedt een veel betere weerstand tegen interferentie en is minder gevoelig voor weersinvloeden en dichtbijzijnde metalen voorwerpen. Ook is de signaalgeleiding bijna even goed als bij lintkabels. Dit laatste is vooral het geval bij de schuim-type koaxkabels. De aanleg van koaxkabel is iets moeilijker, vooral op de plaats waar de kabel het gebouw binnenkomt. Wordt koaxkabel gebruikt, let er dan op dat de antenne geschikt is voor dit type kabel.



- Installeer de antenne zo ver mogelijk van de weg vandaan om storing door auto-ontstekingen te voorkomen.
- Houd de lint- of koaxkabel zo kort mogelijk. Rol overtollige kabel niet op.
- Houd de antenne minimaal 2 meter van betonnen muren of metalen daken.

Installatie van FM-buitenantenne

FM-binnenantenne

Sluit de T-vormige binnenantenne (bijgeleverd) op de 300Ω FM ANTENNA-aansluitingen aan. Spreid de antenne uit zodat de bovenzijde een „T” vormt en houd de uiteinden tegen de muur. Probeer verschillende plaatsen en kijk waar de beste ontvangst verkregen wordt. Bevestig de antenne op de plaats waar het beste compromis tussen ontvangstkwaliteit en aanzicht verkregen wordt.

Aansluiting van 75Ω koaxiale kabel

Maak het begin van de koaxiale kabel bloot, bevestig de bijgeleverde 75/300Ω antenne-aansluiting (FM ANTENNA) op het achterpaneel zoals te zien is in **Aansluitingen van het systeem**.

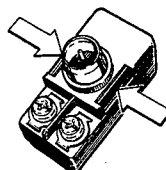
Aansluitingen van 300Ω lint-type kabel

Dit apparaat is ontworpen voor gebruik van een 75Ω koaxiale kabel, maar m.b.v. de bijgeleverde 75/300Ω antenne-adaptor kan ook de 300Ω binnenantenne of de 300Ω linttype toevoerkabel gebruikt worden. Verwijder de plastic isolatie van beide einden voor ongeveer 10 mm. Sluit de snoeren aan op de aansluitingen van de adaptor, en plaats deze daarna in de 75Ω aansluiting op het achterpaneel (zie **Aansluitingen van het systeem**). Als een 300Ω lintkabel wordt aangesloten, hoeft het kraagstuk in de 75Ω/300Ω antenneadapter niet te worden losgemaakt.

Wordt het kraagstuk wel losgemaakt, dan zal de gevoeligheid afnemen.

Opmerking:

Een FM-buitenantenne kan op de tuner worden aangesloten met een 75Ω koaxiale kabel of een 300Ω lint-type toevoerkabel. Lees de instructies voor de FM-antenne aandachtig door om een juiste aansluiting te verzekeren.

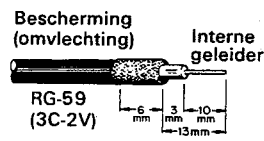
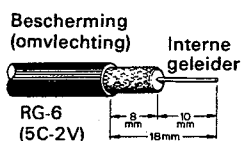


75/300Ω
antenne-adaptor
(bijgeleverd)

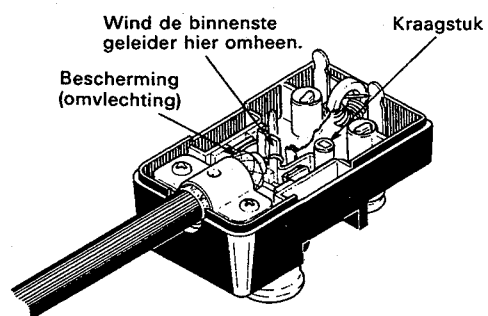
Druk de klemmen met de vingers in de richting van de pijlen om de vergrendeling op te heffen en het kap te verwijderen.

Openen van de 75/300Ω antenne-adaptor

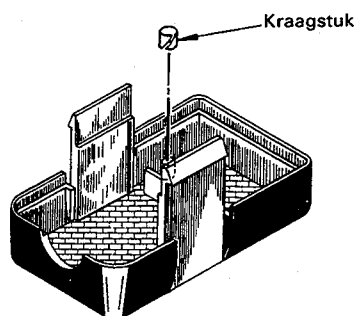
1. Prepareer de koaxiale kabel zoals de illustratie aangeeft.



2. Sluit de coaxiale kabel op de 75/300Ω antenneadapter als hieronder aangegeven aan. In geval van RG-6 wordt de binnenste geleider door de gleuf gestoken en er omheen gewikkeld. In geval van de RG-59 wordt de binnenste geleider er verder in gestoken en er daarna omheen gewikkeld. Maak het kraagstuk in de antenneadapter los.

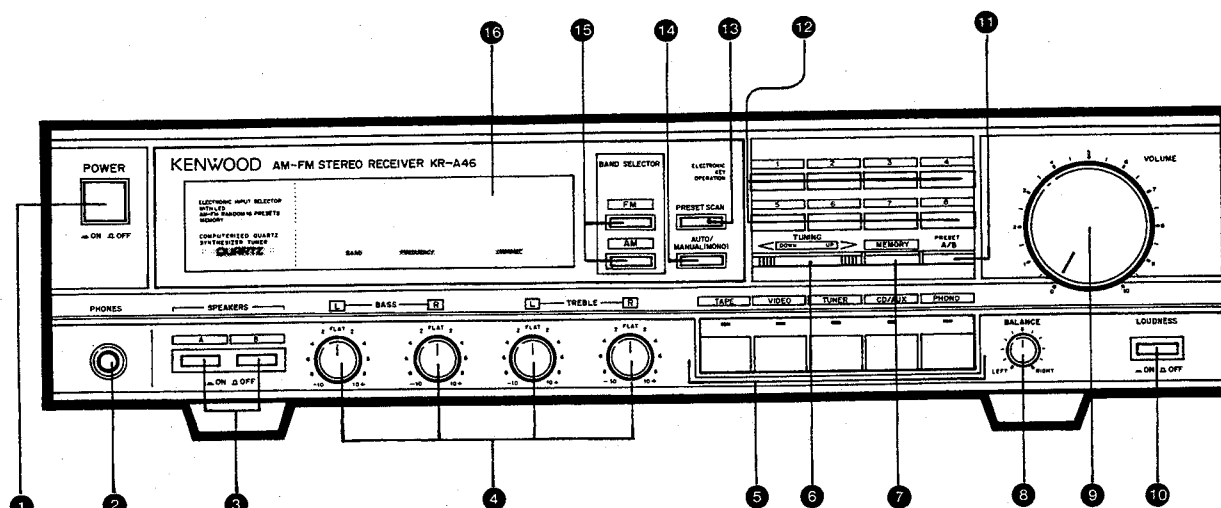


3. Zet het kraagstuk op de pen in de afdekking.



75Ω antenne-adaptor aansluiting

Bedieningsorganen, indicatoren en aansluitingen



1 Netschakelaar (POWER)

Druk deze schakelaar in om het apparaat in te schakelen. Druk de schakelaar nogmaals in om het apparaat uit te schakelen.

2 Hoofdtelefoonaansluitingen (PHONES)

Hierop kan een stereo hoofdtelefoon worden aangesloten.

3 Luidsprekerschakelaars (SPEAKERS A en B)

A, B OFF – In deze stand is er geen geluidswaergave via de luidsprekers. U kunt nu met de hoofdtelefoon luisteren zonder anderen te storen.

A ON – Voor waergave via de luidsprekers aangesloten op de SPEAKERS A aansluitingen op het achterpaneel.

B ON – Voor waergave via de luidsprekers aangesloten op de SPEAKERS B aansluitingen op het achterpaneel.

A, B ON – Voor waergave via de luidsprekers aangesloten op de SPEAKERS A én B aansluitingen.

Opmerking:

Als de SPEAKERS A en B schakelaar beide ingedrukt staan, zijn de luidsprekers aangesloten op de SPEAKERS A en B aansluitingen in serie geschakeld. Dit betekent dat wanneer de SPEAKERS A en B schakelaar beide ingedrukt staan, er ook twee luidsprekerparen op het apparaat aangesloten moeten zijn, daar er anders geen geluid zal zijn.

4 Toonregelaars

BASS – Draai vanuit de FLAT-stand naar rechts om de lage tonen op te halen.

TREBLE – Draai vanuit de FLAT-stand naar rechts om de hoge tonen op te halen en naar links om de hoge tonen te verzwakken.

Stel de **L** en **R** toonregelaars afzonderlijk in tot de gewenste klankkleur verkregen is.

5 Ingangstoetsen

TAPE – Gebruik deze toets voor waergave van cassettes of voor nabandkontrolle bij het maken van opnamen.

VIDEO – Voor waergave van de videorecorder aangesloten op de VIDEO-aansluitingen.

TUNER – Voor FM- of AM-ontvangst.

CD/AUX – Voor waergave van de geluidsbron aangesloten op de CA/AUX-aansluitingen.

PHONO – Voor waergave van de platenspeler aangesloten op de PHONO-aansluitingen op het achterpaneel.

Opmerking:

Zet de TAPE-toets altijd op OFF als er geen cassettedeck gebruikt wordt.

6 Afstemtoets (TUNING)

Automatische afstemming (AUTO): Als in dit geval op de UP of DOWN-kant gedrukt wordt, zal het afstembereik automatisch naar boven of beneden doorlopen worden totdat een station van voldoende signaalsterkte bereikt is.

Handafstemming (MANUAL): Als in dit geval op de UP of DOWN-kant gedrukt wordt, zal de frekwentie één stapje verhoogd of verlaagd worden. Wordt de toets ingedrukt gehouden, dan zal de frekwentie kontinu verhoogd of verlaagd worden totdat de toets wordt losgelaten.

7 Geheugentoets (MEMORY)

Als deze toets wordt ingedrukt, licht de MEMORY-indikator op waarmee wordt aangegeven dat het geheugen klaar staat voor het opnemen van gegevens.

8 Balansregelaar (BALANCE)

Met deze regelaar kan het geluid van linker en rechter kanaal tegen elkaar worden afgeregeld als er een onbalans in de geluidsbron is of een onbalans in de akoestiek als gevolg van de bouw van de kamer.

Schuif de regelaar naar LEFT als het rechter kanaal zwakker is dan het linker kanaal en naar RIGHT als het linker kanaal zwakker is dan het rechter kanaal.

9 Volumeregelaar (VOLUME)

Gebruik deze regelaar voor het instellen van het volume van het linker en rechter kanaal. Zet de regelaar in de gewenste stand.

10 Contourschakelaar (LOUDNESS)

Met deze schakelaar kunnen de lagere tonen extra versterkt worden om te compenseren voor de verminderde gevoeligheid van het menselijke gehoor bij het luisteren met laag volume. Zet de schakelaar in de vrije stand bij het luisteren met normaal of hoog volume.

11 Keuzeschakelaar voor voorkeuzestations-groep (PRESET A/B)

Kies met deze schakelaar voor CH 1 – 8 van de A-groep of CH 1 – 8 van de B-groep.

12 Voorkeuzetoetsen

Met iedere voorkeuzetoets kan een AM- of FM-station in het geheugen worden opgeslagen. Als de toets wordt ingedrukt, zal de opgeslagen frekwentie op de digitale frekwentie-display worden aangegeven. Om een frekwentie op te slaan, drukt u op de MEMORY-toets en vervolgens binnen 5 seconden op een van de voorkeuzetoetsen.

13 Toets voor doorlopen van voorkeuzestations (PRESET SCAN)

Als de PRESET SCAN-toets wordt ingedrukt, zullen alle in het geheugen opgeslagen stations achter elkaar voor ongeveer 5 seconden ontvangen worden.

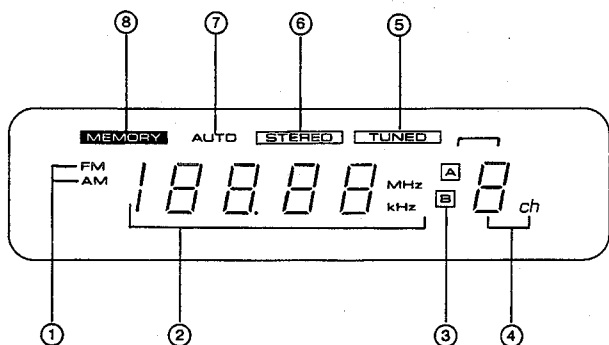
14 Afstemsysteem-schakelaar (AUTO/MANUAL (MONO))

Kies met deze schakelaar het gewenste afstemsysteem: AUTO (automatische afstemming) of MANUAL (MONO) (handafstemming). Als de schakelaar op MANUAL (MONO) staat, worden alle FM-stereoprogramma's in mono weergegeven.

15 Golfbandtoetsen (BAND SELECTOR)

Kies met deze toetsen voort FM- of AM-ontvangst.

16 Digitale frekwentie-display en voorkeuzekanaal-display



1 Golfbandindicators

Geven de golfband aan die ontvangen wordt.

2 Frekwentie-display

Geeft de frekwentie aan die ontvangen wordt.

3 Voorkeuzestations-groep indicators (A/B)

„A” of „B” licht op overeenkomstig de instelling van de A/B-keuzeschakelaar.

4 Voorkeuzekanaal-indicators

Geven het voorkeuzekanaal aan.

5 Afstemindicator (TUNED)

Licht op zodra nauwkeurig op het station is afgestemd.

6 Stereo-indikator (STEREO)

Licht op als een FM-stereoprogramma ontvangen wordt.

7 Indikator voor automatische afstemming (AUTO)

Licht op als de AUTO/MANUAL (MONO)-schakelaar op AUTO staat.

8 Geheugenindicator (MEMORY)

Licht voor ongeveer 5 seconden op nadat de MEMORY-toets is ingedrukt.

Bediening

■ Automatische afstemming

1. Druk op de TUNER-ingangstoets.
De digitale frekventie-display licht op en de frekventie van het laatst ontvangen station* wordt uitgelezen.
2. Zet de AUTO/MANUAL (MONO)-schakelaar op AUTO.
3. Voor AM-ontvangst: Druk op de AM-toets van de BAND SELECTOR-toetsen. Op de digitale display zal nu de AM-indikator oplichten.
Voor FM-ontvangst: Druk op de FM-toets van de BAND SELECTOR-toetsen. Op de digitale display zal nu de FM-indikator oplichten.
4. Druk op de UP of DOWN-kant van de TUNING-toets.
Het apparaat begint het afstembereik in de gekozen richting te doorlopen en stopt zodra een station wordt bereikt.
5. Stel het volume en de klankkleur in op de receiver.

* Laatst ontvangen station

Aangezien het geheugen van dit apparaat van een backup-voeding is voorzien, zal de frekventie die ontvangen werd voordat het apparaat werd uitgeschakeld in het geheugen worden vastgehouden. Dit wordt het „geheugen voor laatst ontvangen station” genoemd. Zodra het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld, zal er automatisch op dit station worden afgestemd.

Opmerking:

Als er een AM-station en een FM-station in hetzelfde voorkeuzekanaal zijn opgeslagen, kan het gebeuren dat de frekventie van het laatst ontvangen station niet korrekt in het geheugen wordt vastgehouden.

Opmerking:

Als de stroom uitvalt of de stekker uit het stopkontakt wordt getrokken, zal zodra de stroomvoorziening weer hersteld wordt het apparaat automatisch in de AUTO-stand komen te staan.

■ Handafstemming

1. Druk op de TUNER-ingangstoets.
De digitale frekventie-display licht op en de frekventie van het laatst ontvangen station wordt uitgelezen.
2. Zet de AUTO/MANUAL (MONO)-schakelaar op MANUAL (MONO).
3. Voor AM-ontvangst: Druk op de AM-toets van de BAND SELECTOR-toetsen. Op de digitale display zal nu de AM-indikator oplichten.
Voor FM-ontvangst: Druk op de FM-toets van de BAND SELECTOR-toetsen. Op de digitale display zal nu de FM-indikator oplichten.
4. Stem met de TUNING-toets op het gewenste station af.
5. Stel het volume en de klankkleur in op de receiver.

■ Geheugenafstemming

1. Stem af op het station (AM of FM).
2. Druk op de MEMORY-toets.
3. Druk binnen 5 seconden op een van de voorkeuze-toetsen. De voorkeuzekanaal-indikator licht op om aan te geven dat het station in het geheugen is opgeslagen. Volg dezelfde procedure voor het opslaan van stations met de andere voorkeuzetoetsen. In totaal kunnen 16 stations (AM/FM) in het geheugen worden opgeslagen. Om op een voorkeuzestation af te stemmen, hoeft u slechts op de korresponderende voorkeuzetoets te drukken.

■ Doorlopen van de voorkeuzestations

Bij gebruik van deze functie zullen achter elkaar alle voorkeuzestations voor ongeveer 5 seconden ontvangen worden. Als de functie geactiveerd wordt terwijl een voorkeuzestation ontvangen wordt, zal het doorlopen bij het betreffende voorkeuzestation beginnen. Wordt er een ander station ontvangen, dan begint het doorlopen bij het voorkeuzestation van kanaal A-1.

■ Cassettedeck

Weergeven

1. Druk op de TAPE-ingangstoets.
2. Begin met het afspelen van de cassette.
3. Stel het volume en de klankkleur naar wens in met de VOLUME-regelaar en de toonregelaars.

Opnemen

1. Kies de gewenste geluidsbron met de ingangstoetsen.
2. Zet het cassettedeck in de opnamestand en stel het opnameniveau in met de hiervoor bestemde regelaars op het cassettedeck.

Opmerking:

Als tijdens opnemen de TAPE-toets wordt ingedrukt, zal de zojuist gemaakte opname worden weergegeven.

■ Video

1. Druk op de VIDEO-ingangstoets.
2. Begin met het afspelen van de cassette.
3. Stel het volume naar wens in met de VOLUME-regelaar.

■ CD/AUX

1. Druk op de CD/AUX-ingangstoets.
2. Begin met de weergave van het komponent aangesloten op de CD/AUX-aansluitingen.
3. Stel het volume en de klankkleur naar wens in met de VOLUME-regelaar en de toonregelaars.

■ Platenspeler

1. Druk op de PHONO-ingangstoets.
2. Begin met het afspelen van de plaat.
3. Stel het volume en de klankkleur naar wens in met de VOLUME-regelaar en de toonregelaars.

Bij eventuele moeilijkheden

Als uw apparaat niet werkt zoals u verwacht, raadpleeg dan onderstaande tabel, zodat u het probleem mogelijk zelf kunt oplossen alvorens de hulp in te roepen van uw Kenwood leverancier.

Bij AM, FM, platen en cassettes	Oorzaak	Oplossing
Geen geluid nadat het apparaat is ingeschakeld.	1. Stekker niet in stopkontakt. 2. Stopkontakt is defekt of er staat geen stroom op. 3. VOLUME-regelaar helemaal naar links gedraaid.	1. Steek de stekker in het stopkontakt. 2. Kijk het stopkontakt na met een lamp of iets dergelijks. (Kontroleer of het stopkontakt van een aan/uitschakelaar is voorzien). 3. Zet de regelaar in de gewenste stand.
Geen geluid van linker én rechter kanaal.	1. Luidsprekersnoeren niet aangesloten. 2. Luidsprekerschakelaars staan op uit. 3. Geen van de ingangstoetsen is ingedrukt.	1. Controleer de aansluiting van de snoeren. 2. Druk de SPEAKERS-schakelaars in. 3. Druk de ingangstoets van de gewenste geluidsbron in.
Geen geluid van linker of rechter kanaal.	1. Luidsprekers verkeerd aangesloten. 2. Luidspreker is defekt. 3. BALANCE-regelaar staat helemaal naar links of rechts.	1. Controleer de aansluiting van de luidsprekers aan beide uiteinden van de snoeren. 2. Verwissel de luidsprekers. Werkt nu het andere kanaal niet, dan is de luidspreker defekt. 3. Controleer de instelling van de regelaar.
Alleen bij afspelen van platen	Oorzaak	Oplossing
Geen geluid van één of beide luidsprekers.	De kabels van de platenspeler zijn niet aangesloten.	Sluit de kabels van de platenspeler aan.
Luide brom in het geluid.	Los kontakt bij de stekkers van de aansluitkabels.	Kontroleer of de stekkers goed in de aansluitbussen zitten.
Brom op de achtergrond.	Brom wordt opgepikt door de platenspeler of de kabels van de platenspeler.	Houd de kabels uit de buurt van de netsnoeren. Draai de linker en rechter kabel om elkaar heen. Steek de stekker omgekeerd in het stopkontakt. Sluit de aarddraad van de platenspeler op de GND-aansluiting aan.
Zoemgeluid op de achtergrond.	TV-sigitaal wordt opgepikt door de kabels van de platenspeler (dit is vooral het geval dichtbij het zendstation).	Leg de kabels zo dat de storing minimaal is.
Rondzingende toon bij verhogen van het volume.	Akoestische terugkoppeling van de luidsprekers.	Zet de luidsprekers en de platenspeler verder uit elkaar. Zet de luidsprekers op een stevige ondergrond. Controleer het ophangstelsel van de platenspeler.

Opmerking:

Wijzigingen in het ontwerp en de specificaties op grond van doorgevoerde verbeteringen voorbehouden.

Specificaties

Audio-gedeelte

Maximum continuvermogen (IEC/NF) 63 Hz tot 12.500 Hz

0,7% THV

bij 4 Ohm 40 W + 40 W

bij 8 Ohm 40 W + 40 W

Maximum continuvermogen (DIN), 1 kHz

bij 4 Ohm 45 W + 45 W

Kontinuvermogen (IHF), 20 Hz tot 20 kHz

bij 8 Ohm 40 W + 40 W

Totale harmonische

vervorming 0,08%

Signaal/ruisverhouding ongewogen, 50 mW vermogen (DIN)

PHONO 50 dB

TAPE, CD/AUX 53 dB

Ingangsgevoeligheid/impedantie

PHONO 2,5 mV/47 kOhm

TAPE, CD/AUX 150 mV/47 kOhm

FM-tuner gedeelte

Afstembereik 87,5 MHz tot 108 MHz

Antenne-impedantie 75 Ohm asymmetrisch

Gevoeligheid (DIN)

MONO 1,3 µV

STEREO 40 µV

Signaal/ruisverhouding, gewogen (IEC-A)

MONO 68 dB

STEREO 61 dB

Totale harmonische vervorming, 1 kHz

MONO 0,2%

STEREO 0,3%

FM-Stereo-Kanaalscheiding,

1 kHz 40 dB

Selektiviteit (alternate

channel) (DIN) 64 dB

Spiegelonderdrukking 80 dB

Kruismodulatieonderdrukking.. 90 dB

AM-tuner gedeelte

Afstembereik 531 kHz ~ 1602 kHz

Bruikbare gevoeligheid 15 µV (440 µV/m)

Signaal/ruisverhouding 50 dB

Selektiviteit 25 dB

Algemeen

Voeding 220 V, 50 Hz netspanning

Opgenomen vermogen 120 W

Afmetingen B: 420 mm H: 109 mm

D: 236 mm

Gewicht 4,6 kg netto